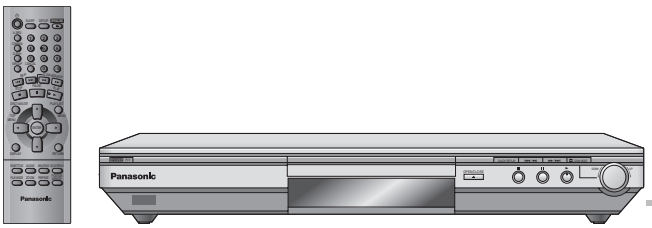
Panasonic®

Lecteur DVD/CD

Manuel d'utilisation



Le modèle DVD-S35 est illustré dans ce manuel.

Modèle **DVD-S35/DVD-S31**

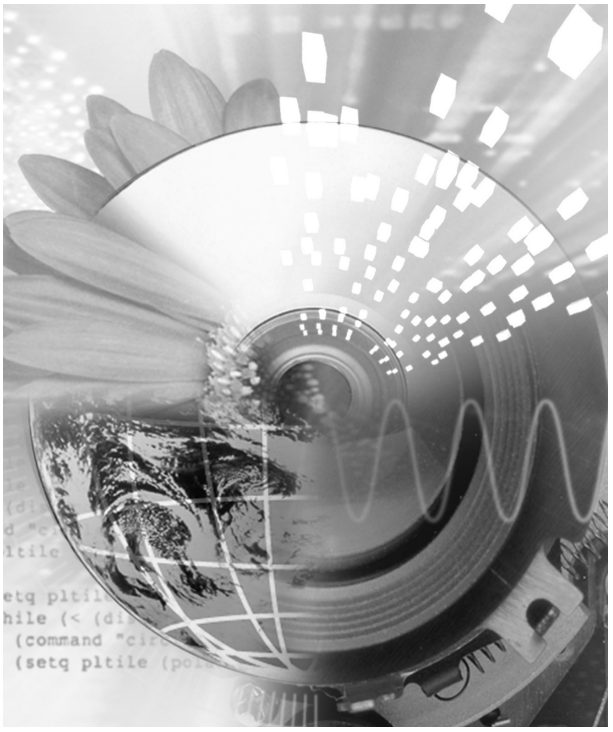


Table des matières

Mise en route

Guide de référence des commandes 2
Accessoires 3
À propos des disques 3
Raccordement 4
Télécommande 5
Configuration rapide 5

Fonctions de base

Lecture de base 6
Lecture de disques WMA/MP3, CD texte et JPEG à partir des menus de navigation 8
Lecture de programmes ou de listes de lecture sur DVD-RAM 9

Fonctions évoluées

Pour agrémenter le visionnement de films 10
Changement de la séquence de lecture 12
Menus à icônes—utilisation 13
Modification des réglages 15
Cinéma maison—Pour un rendu sonore en puissance . . .17

Références

Guide de dépannage 18
Entretien 19
Service après-vente 19
IMPORTANTES MISES EN GARDE . . . . . Endos
Glossaire . . . . . Endos
Spécifications . . . . . Endos

Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Pour en tirer un rendement optimal, il est recommandé de lire attentivement le présent manuel. Conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

DVD VIDEO

COMPACT disc DIGITAL VIDEO

PRINTED WITH SOY INK MC

Ce manuel a été imprimé avec de l'encre à base de soja.

Code régional

Le lecteur prend en charge les disques DVD-Vidéo identifiés par le code régional **"1"** ou par la mention **"ALL"**.

Exemple:

Ces instructions d'utilisation s'appliquent aux modèles DVD-S35 et DVD-S31.
Le modèle DVD-S31 n'est pas compatible avec les formats WMA ou JPEG. Les références à ces formats ne s'appliquent qu'au modèle DVD-S35.

ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS.
NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

CAUTION	–	LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR / Class II
CAUTION	–	VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. IEC60825-1 / Class 3b
ATTENTION	–	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVARSEL	–	SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	–	AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING	–	SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	–	SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VORSICHT	–	SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注 意	–	打开时有可见及不可见激光辐射，避免激光束照射。
注 意	–	ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないでください。 RQLCA014

(Intérieur de l'appareil)

MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.

ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIÉE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

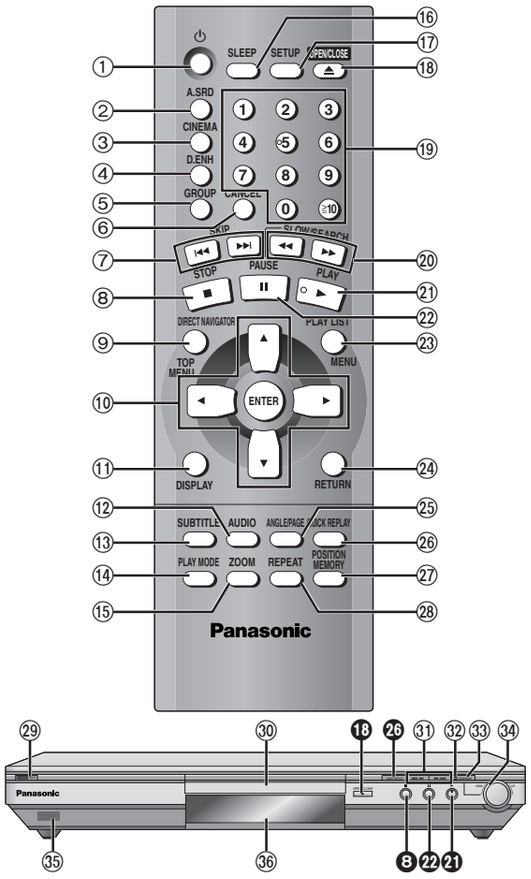
Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

ATTENTION:

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Guide de référence des commandes



Page

① **Touche d'interrupteur/mise en attente (⏻)** 5
② **Touche d'ambiophonie virtuelle avancée (A.SRD)** 11
③ **Touche cinéma (CINEMA)** 11
④ **Touche d'optimisation des dialogues (D.ENH)** 11
⑤ **Touche de groupe (GROUP)** 7
⑥ **Touche d'annulation (CANCEL)** 12
⑦ **Touches de saut (⏮, ⏭ SKIP)** 6
⑧ **Touche d'arrêt (■ STOP)** 6
⑨ **Touche de retour au menu initial, navigateur direct (TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR)** 6, 9
⑩ **Touches du curseur (▲, ▼, ◄, ►), Touche d'entrée (ENTER)** . . 5
⑪ **Touche de l'affichage (DISPLAY)** 13
⑫ **Touche d'audio (AUDIO)** 10
⑬ **Touche de sous-titres (SUBTITLE)** 10
⑭ **Touche de mode de lecture (PLAY MODE)** 12
⑮ **Touche du zoom (ZOOM)** 11
⑯ **Touche de minuterie-sommeil (SLEEP)** 7
⑰ **Touche de configuration (SETUP)** 5, 16
⑱ **Touche d'ouverture/fermeture (⏏ OPEN/CLOSE)** 6
⑲ **Touches numériques (1–9, 0, ≧10)** 6
⑳ **Touche de lecture ralentie/recherche (◄◄, ►► SLOW/SEARCH)** 6
㉑ **Touche de lecture (► PLAY)** 6
㉒ **Touche de pause (❚❚ PAUSE)** 6
㉓ **Touche de menu, liste de lecture (MENU, PLAY LIST)** 6, 9
㉔ **Touche de retour (RETURN)** 5
㉕ **Touche d'angle/page (ANGLE/PAGE)** 7, 10
㉖ **Touche de reprise rapide (QUICK REPLAY)** 7
㉗ **Touche de mémorisation de position (POSITION MEMORY)** 7
㉘ **Touche de lecture en reprise (REPEAT)** 7
㉙ **Interrupteur/mise en attente (⏻/I)** 5
Appuyer sur cet interrupteur pour commuter l'appareil du mode d'attente au mode de marche et vice versa. En mode d'attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.
㉚ **Plateau du disque** 6
㉛ **Touche de saut/ralenti/recherche (⏮/◄◄, ►►/⏭)** 6
㉜ **Indicateur zoom** 11
㉝ **Touche du mode zoom (ZOOM MODE)** 11
㉞ **Cadran zoom (DOWN, UP)** 11
㉟ **Capteur du signal de la télécommande**
㊱ **Affichage**

Des touches, comme la touche ❽, remplissent les mêmes fonctions que les touches correspondantes sur la télécommande.

Accessoires

Vérifier les accessoires en les cochant.
Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses.
Pour la commande d'accessoires, contacter le magasin où l'appareil a été acheté.

- ☐ **1 Télécommande** (EUR7621010)
- ☐ **1 Cordon d'alimentation** (RJA0065-2D)
- ☐ **1 Câble audio/vidéo** (JAC3315N)
- ☐ **2 Piles de la télécommande**

Nota
Le cordon d'alimentation fourni ne doit être utilisé qu'avec cet appareil.
Ne pas l'utiliser avec un autre appareil.

À propos des disques

■ Disques compatibles

DVD-RAM	DVD-Vidéo	DVD-R	SVCD	CD-Vidéo	CD	CD-R\RW
DVD RAM RAM4.7 Identifié à l'affichage en tant que "DVD-VR"	DVD VIDEO DVD VIDEO	DVD R R4.7	COMPACT disc SUPER VIDEO Conforme à la norme IEC62107	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT COMPACT disc DIGITAL AUDIO	–
RAM	DVD-V		VCD		CD	WMA* MP3 JPEG*

***Le modèle DVD-S31 n'est pas compatible avec les formats WMA ou JPEG. Les références à ces formats ne s'appliquent qu'au modèle DVD-S35.**
Utiliser des disques identifiés par les logos ci-dessus et conformes aux spécifications. L'appareil ne peut lire correctement les disques autres que ceux-là. Ne pas utiliser de disques aux formes irrégulières (en forme de cœur, par exemple); ils pourraient en effet endommager le lecteur. Il est possible que cet appareil ne puisse lire certains disques CD-R, CD-RW, DVD-R et DVD-RAM en raison du type d'encodage utilisé à l'enregistrement.

■ Disques non compatibles

DVD-Audio, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, +RW, DVD-RW, CVD, SACD, disques vidéo Divx, CD photo, DVD-RAM ne pouvant être retirés de leur cartouche, DVD-RAM de 2,6 Go et 5,2 Go, et les disques "VCD Chaoji" disponibles sur le marché dont les CVD, DVCD et SVCD non conformes à la norme IEC62107.

■ Décodeurs intégrés

Cet appareil est doté de décodeurs Dolby Digital et DTS, ce qui permet la lecture en stéréo de disques ainsi codés sans avoir à raccorder un décodeur distinct.

DOLBY DIGITAL — DIGITAL dts SURROUND

■ Systèmes vidéo

Les disques au format PAL ne peuvent être pris en charge par cet appareil.

■ Lecture de disques DVD et CD-Vidéo

Le producteur de ces disques peut contrôler la manière dont ils doivent être lus. Aussi se pourrait-il que le pilotage de la lecture ne se fasse pas exactement tel que décrit dans le présent manuel (par exemple, si la durée de lecture n'est pas affichée ou si le CD-Vidéo comporte des menus). Lire attentivement la notice d'utilisation du disque.

■ Disques DVD-RAM

Les disques DVD-RAM que cet appareil peut lire doivent avoir été enregistrés sur un enregistreur DVD, une caméra vidéo DVD, un ordinateur personnel, etc. selon la version 1.1 de Video Recording Format (norme unifiée pour l'enregistrement vidéo).

- Sortir les disques de leur cartouche avant de les utiliser et les retourner dans leur cartouche après la lecture, en s'assurant que les étiquettes sur le disque et sur la cartouche sont placées de la même manière.
- Il se peut que la lecture de certains passages du disque ne se fasse pas en douceur, par exemple là où un programme se termine et où un autre commence.

■ Disques DVD-R

Les disques DVD-R Panasonic enregistrés et finalisés* sur un enregistreur DVD ou une caméra vidéo DVD Panasonic sont lus comme DVD-Vidéo sur cet appareil.

■ Disques CD-R et CD-RW

L'appareil peut prendre en charge des disques CD-R/RW (audio numérique) enregistrés en format CD-DA, CD-Vidéo, SVCD (conformes à la norme IEC62107), WMA, MP3 ou JPEG. Finaliser* le disque après l'enregistrement.
Se reporter à la page 9 pour plus de détails sur les formats WMA, MP3 et JPEG.

* La finalisation est un processus qui permet la lecture de ces disques sur un appareil compatible.

■ Structure de disque

La structure du disque et les étiquettes données aux éléments sur le disque dépend du type de disque.

Plage: la plus petite division sur un CD ou un CD-Vidéo, ou un simple fichier WMA/MP3.
Chapitre: la plus petite division sur un DVD-Vidéo.
Groupe: ensemble des plages sur un disque de données, équivalent à un dossier ou à un album.
Titre: la plus grande division sur un disque DVD-Vidéo, normalement un film complet.
Programme: la division sur un disque DVD-RAM qui équivaut à un simple enregistrement.
Image: un fichier JPEG simple.
Liste de lecture: un groupe de scènes sur un disque DVD-RAM.
Scène: des sections d'un programme d'un disque DVD-RAM spécifiées et groupées en listes de lecture sur un enregistreur DVD.

■ Entretien des disques

DVD-Vidéo, CD-Vidéo, CD-Audio
Nettoyer le disque avec un linge humide, puis essuyer.

DVD-RAM, DVD-R
- Pour nettoyer, n'utiliser que le nettoyeur pour disques DVD-RAM/PD (LF-K200DCA1), vendu séparément.
- Ne jamais utiliser de tissus, nettoyeurs pour CD, etc.

■ Précautions à prendre

- Ne pas écrire sur l'étiquette avec un crayon bille ou tout instrument à écrire.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs de disques en bombe aérosol, de benzène, de diluants, de liquides antistatique ni d'autres solvants.
- Ne pas apposer de collants ni d'étiquettes sur les disques. (Ne pas utiliser de disques sur lesquels des bandes adhésives ou des étiquettes se décollent.)
- Ne pas utiliser de protecteurs contre les rayures ou couvercles.
- Ne pas utiliser de disques dont les étiquettes ont été incrustées au moyen d'imprimeuses disponibles sur le marché.

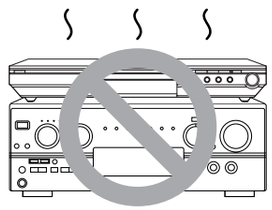
Raccordement

Préparatifs
- Débrancher le cordon d'alimentation.
- Mettre tous les appareils hors tension et lire leur manuel d'utilisation.
- Les connexions décrites ci-dessous ne sont données qu'à titre d'exemples.
- Sauf indication contraire, tous les appareils périphériques et les câbles sont vendus séparément.

Raccordement à un téléviseur

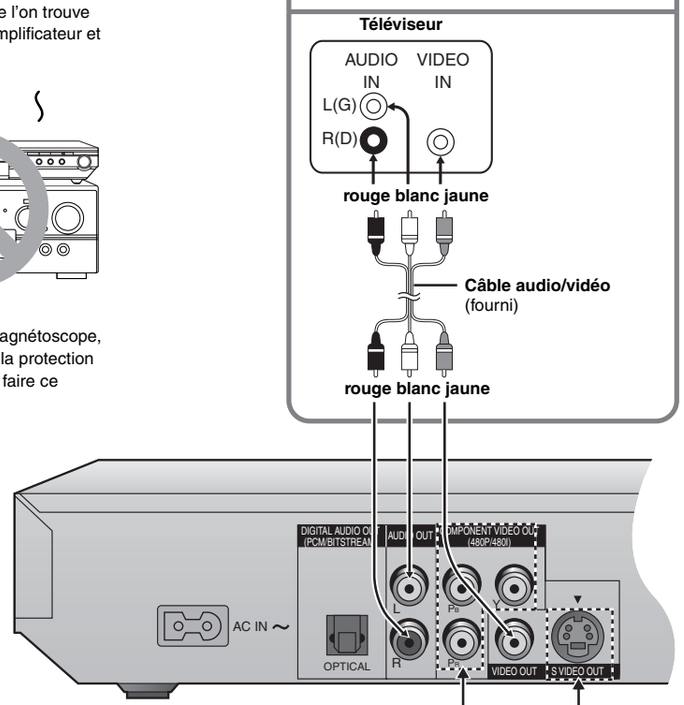
La présente section explique comment connecter l'appareil à un téléviseur de manière que le son soit reproduit sur les haut-parleurs du téléviseur.
Pour tirer plein profit de la puissance audio à multicanal que l'on trouve sur les lecteurs DVD, il est recommandé de raccorder un amplificateur et des enceintes acoustiques.

Ne pas mettre le lecteur sur un amplificateur ni sur tout autre appareil qui risque de chauffer.
La chaleur peut endommager irrémédiablement le lecteur.

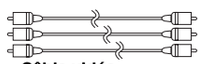


Raccorder le lecteur directement au téléviseur.
Si le lecteur est relié au téléviseur par l'intermédiaire d'un magnétoscope, la lecture pourrait ne pas être de bonne qualité à cause de la protection anti-piratage. Il est donc fortement recommandé de ne pas faire ce branchement par le biais d'un magnétoscope.

Raccordement de base à un téléviseur

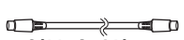


Pour un meilleur rendu des images

Prise COMPONENT VIDEO IN sur le téléviseur ←

Câble vidéo
(vendu séparément)

Prise COMPONENT VIDEO OUT
- Ces bornes peuvent être utilisées pour la sortie entrelacée ou progressive (➜ page 5), et procurent une plus grande pureté d'image que la borne de sortie s-vidéo (S VIDEO OUT). La prise de sortie de signal vidéo composant achemine séparément les signaux de différence chromatique (P_B/P_R) et le signal de luminance (Y) de manière à assurer un rendu chromatique d'une grande fidélité. La désignation des prises d'entrée de composant vidéo varie d'un téléviseur ou d'un moniteur à l'autre (ex.: $Y/P_B/P_R$, Y/B-Y/R-Y, $Y/C_B/C_R$) et ainsi de suite. Relier les prises de même couleur.
- Après avoir effectué les connexions, régler le niveau du noir pour optimiser l'image (➜ page 15, Vidéo—Commande de niveau du noir).

Prise S VIDEO IN sur le téléviseur ←



Câble S-vidéo
(vendu séparément)

Prise S VIDEO OUT
La prise de sortie S-vidéo assure une image plus brillante que celle offerte par la sortie vidéo (VIDEO OUT) ordinaire. Elle sépare en effet les signaux de la chrominance (C) de ceux de la luminance (Y) avant de les acheminer aux circuits du téléviseur. (La qualité de l'image varie selon le type de téléviseur utilisé.)

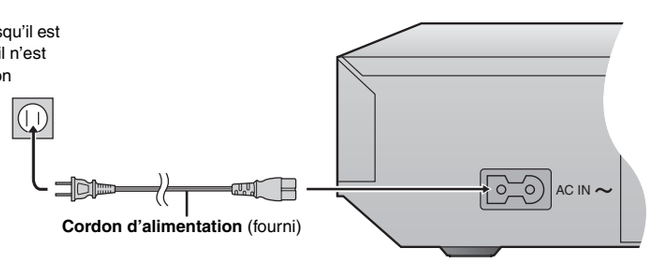
Lors de l'utilisation de ce raccordement, s'assurer que les câbles audio sont branchés à l'entrée audio correspondante sur le téléviseur.

Cordon d'alimentation

Conservation de l'énergie

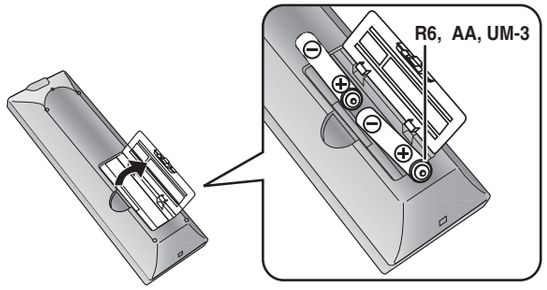
Cet appareil consomme une petite quantité d'énergie même lorsqu'il est hors marche (1 W). Pour économiser l'énergie lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débrancher le cordon d'alimentation.

Vers une prise secteur (120 V c.a., 60 Hz)



Télécommande

■ Piles



- S'assurer de respecter la polarité (+, −).
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.

Ne pas:
- utiliser ensemble des piles neuves et usées.
- utiliser ensemble des piles de types différents.
- exposer les piles à la chaleur ou à la flamme.
- démonter ou court-circuiter les piles.
- tenter de recharger des piles alcalines ou au manganèse.
- utiliser des piles dont la gaine a été enlevée ou est endommagée.

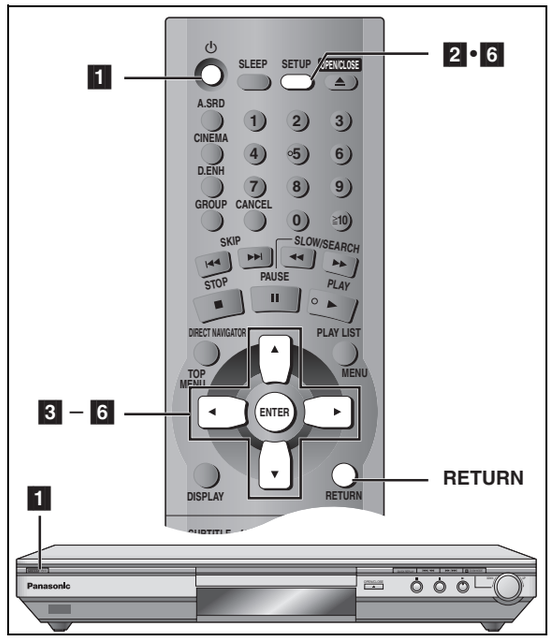
Un traitement inapproprié des piles peut entraîner une fuite de l'électrolyte susceptible d'endommager les objets avec lesquels elle entrerait en contact et de provoquer un incendie.

Retirer les piles de la télécommande si celle-ci ne doit pas être utilisée pendant une longue période. Ranger les piles dans un endroit sombre et frais.

■ Utilisation

Orienter la télécommande directement vers le capteur de signal (➜ page 2, Guide de référence des commandes), en prenant soin d'éviter les obstacles, à une distance maximum de 7 m (23 pi).

Configuration rapide

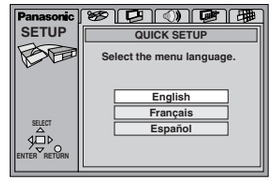


L'écran de CONFIGURATION RAPIDE s'affiche lors de la pression sur la touche [SETUP] au moment de la mise en marche initiale de l'appareil pour permettre de faire le paramétrage requis.

Préparatifs
Mettre le téléviseur en marche. Sélectionner le mode d'entrée vidéo sur le téléviseur selon le type de connexion effectué.

1 Appuyer sur [⏻] pour établir le contact.

2 Appuyer sur [SETUP] pour appeler l'affichage de l'écran de CONFIGURATION RAPIDE.



3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la langue du menu, puis appuyer sur [ENTER].

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Oui" et continuer, puis appuyer sur [ENTER].

5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].
- La langue audio (➜ page 15)
- La langue des sous-titres (➜ page 15)
- Image télé (➜ ci-dessous)
- Sortie progressive (➜ page 15)

6 Appuyer sur [ENTER] puis sur [SETUP] pour quitter le mode de paramétrage.

Pour rappeler le menu précédent
Appuyer sur [RETURN].
Pour accéder ultérieurement à cet écran
➜ page 15, Autres—CONFIGURATION RAPIDE

■ Image télé

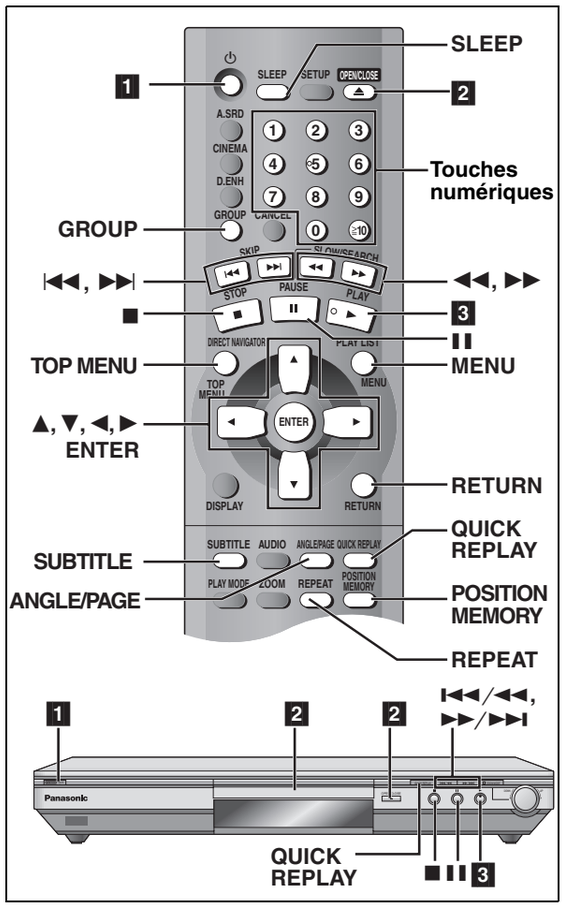
Sélectionner "**4:3**" (ordinaire) ou "**16:9**" (grand écran) en fonction de l'écran du téléviseur.
Si un téléviseur ordinaire au format 4:3 est utilisé, il est également possible de sélectionner l'apparence de l'image vidéo de certains disques (➜ page 15, Vidéo—Image télé).
- **4:3 Pan & Scan** (Panoramique et balayage) (par défaut)
  Les images au format grand écran sont adaptées au format d'un écran ordinaire (sauf si prohibé par le producteur du disque).
- **4:3 Letterbox** (Boîte aux lettres)
  Les images au format grand écran sont affichées au format boîte aux lettres sur un écran 4:3.

■ Pour la vidéo progressive

1. Brancher aux prises d'entrée de vidéo composant sur un téléviseur compatible 480P. (L'image ne sera pas correctement affichée si un téléviseur non compatible est raccordé.)
2. À l'écran de CONFIGURATION RAPIDE, régler "Sortie progressive" à "Activer".
3. Changer le Mode de sortie vidéo pour "480P" (➜ page 14).

- Tous les téléviseurs de la marque Panasonic qui possèdent des connecteurs d'entrée 480P sont compatibles. Pour les téléviseurs des autres marques, consulter le fabricant.
- Si l'appareil est raccordé au téléviseur par les prises VIDEO OUT ou S VIDEO OUT, le signal sera entrelacé sans égard aux paramètres fixés.

Lecture de base



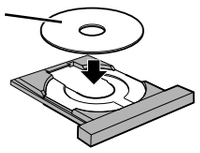
Préparatifs
Mettre le téléviseur en marche. Sélectionner le mode d'entrée vidéo sur le téléviseur selon le type de connexion effectué.

1 Appuyer sur [⏻] pour établir le contact.

Si le disque comporte à la fois des données audio (WMA et MP3) et JPEG, vérifier le paramétrage de "Disque mélangé Audio/Image fixe" dans le menu de configuration (➜ page 15).
Sélectionner "Image fixe (JPEG)" ou "Audio (MP3/WMA)".

2 Appuyer sur [⏏] pour ouvrir le tiroir et déposer le disque sur le plateau, étiquette vers le haut.

- Avec les disques à double face, introduire le disque avec l'étiquette de la face à lire vers le haut.



3 Appuyer sur [▶] (lecture).

Le plateau du disque se referme automatiquement et la lecture commence. Il est normal qu'il y ait un délai avant l'affichage de l'image et la reproduction sonore.
WMA MP3 CD (CD texte seulement)
Les renseignements sur la plage apparaissent à l'écran du téléviseur. Appuyer sur [SUBTITLE] pour afficher ou retirer l'affichage.

Arrêt	Appuyer sur [■]. "▷" clignote sur l'afficheur. Appuyer sur [▶] (lecture) pour recommencer à partir de cette position ou sur [■] pour annuler. DVD-Vidéo: Appuyer sur [▶] (lecture) à nouveau pour revoir les chapitres (➜ page 7).
Pause	Appuyer sur [❚❚]. Appuyer sur [▶] (lecture) pour continuer la lecture.
Saut	Appuyer sur [|◀◀] (recul) ou [▶▶|] (avance). **Saut de groupe** JPEG Appuyer sur [▼] (recul) ou [▲] (avance).
Recherche	Appuyer sur [◀◀] (recul) ou [▶▶] (avance). Appuyer sur [▶] (lecture) pour continuer la lecture.
Ralenti	Pendant la pause, appuyer sur [◀◀] (recul) ou [▶▶] (avance). Appuyer sur [▶] (lecture) pour continuer la lecture.
Image par image	Pendant la pause, appuyer sur [◀] (recul) ou [▶] (avance). Maintenir la pression pour changer les images en succession. Ou, appuyer sur [❚❚] à plusieurs reprises pour avancer les images une à la fois.
Menus	Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir une rubrique et sur [ENTER] pour confirmer. Ou, appuyer sur les touches numériques. Appuyer sur [TOP MENU] pour afficher le premier écran menu. Appuyer sur [MENU] pour afficher un menu. Appuyer sur [RETURN] pour afficher un menu. VCD

Nota
- Appuyer sur la touche [|◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶|] de l'appareil pour effectuer un saut et la maintenir enfoncée pour effectuer une recherche ou un ralenti.
- La vitesse de la recherche et de la lecture ralentie augmente progressivement (jusqu'à cinq paliers de vitesse).
- Le ralenti et l'avance image par image ne fonctionnent que sur des images animées.
- Il est possible de couper le son pendant la recherche (➜ page 15, Audio—Recherche avec son).

Avec des disques CD-Vidéo
- Il est impossible de faire une recherche en arrière pendant une lecture ralentie ou une avance image par image.
- Une pression sur les touches pour effectuer un saut, une recherche ou un ralenti peut déclencher l'ouverture d'un menu à l'écran.

Lecture à partir d'une rubrique

RAM DVD-V VCD CD

Appuyer sur les touches numériques.
Sélection d'un numéro à 2 chiffres
ex. 23: [≧10] ➜ [2] ➜ [3]

WMA MP3 JPEG

Appuyer sur les touches numériques, puis sur [ENTER].
ex. 123: [1] ➜ [2] ➜ [3] ➜ [ENTER]

- Avec certains disques, cette fonction n'est opérante qu'en mode d'arrêt.

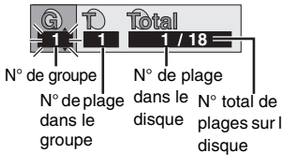
- **Si le symbole "⃠" s'affiche**
  Cela signifie que l'opération demandée est interdite par le disque ou l'appareil.
- La rotation du disque continue pendant l'affichage du menu même après la fin de la lecture d'un enregistrement. Afin de protéger le système d'entraînement et l'écran du téléviseur, appuyer sur [■] pour immobiliser le disque.

Sélection de groupes pour la lecture

WMA MP3 JPEG

1 Appuyer sur [GROUP].

Exemple: MP3



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le numéro du groupe, puis sur [ENTER].

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le numéro de la plage/image, puis sur [ENTER].

- Il est également possible d'utiliser les touches numériques pour sélectionner le numéro du groupe ou de la plage/image.

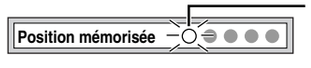
Fonction de mémorisation de position

RAM DVD-V VCD CD WMA MP3
(Pendant l'affichage du temps de lecture écoulé)
JPEG

Mémoriser les positions de reprise de la lecture après une mise en attente ou un changement de disque pour un maximum de cinq disques.

Pendant la lecture

1 Appuyer sur [POSITION MEMORY].



Clignote pendant la mise en mémoire d'une position.

2 Appuyer sur [⏻] pour commuter l'appareil en mode attente, ou appuyer sur [⏏] pour retirer le disque.

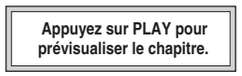
3 Pour poursuivre la lecture du disque

Appuyer sur [▶] (lecture) pour reprendre la lecture à partir de cette position.
(Avec un disque DVD-Vidéo ➜ Aperçu de chapitres ci-dessous).

- Lors de la mémorisation de la sixième position, la première position entrée en mémoire est remplacée.
- Cette fonction n'est pas disponible avec certains DVD ou avec des listes de lecture sur DVD-RAM.

Aperçu de chapitres DVD-V

Ce message s'affiche.



Appuyer sur [▶] (lecture) à nouveau pour revoir les premières secondes des chapitres jusqu'à celui dont la position a été mémorisée. La lecture reprend à partir de la position mémorisée.
Ne pas appuyer sur [▶] (lecture) s'il n'est pas nécessaire de revoir les chapitres.

Lecture en reprise d'une séquence—Reprise rapide

RAM DVD-V VCD CD WMA MP3 :
Pour revenir quelques secondes en arrière au sein d'un programme, d'une plage ou d'un titre.
JPEG : Saut arrière de quelques images.

Pendant la lecture

Appuyer sur [QUICK REPLAY].

- Cette fonction pourrait ne pas fonctionner avec certains disques ou certaines portions de disques.

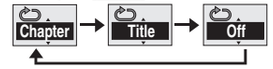
Lecture en reprise

RAM DVD-V VCD CD WMA MP3
(Pendant l'affichage du temps de lecture écoulé)
JPEG

Pendant la lecture

Appuyer sur [REPEAT].
Sur chaque pression de la touche:

Exemple: DVD-V



RAM
Program (Programme)
All (Au complet)
Scene※1 (Scène)
Playlist※1 (Liste de lecture)
Off (Désactivée)

DVD-V	VCD CD	WMA MP3	JPEG
Chapter (Chapitre)	Track (Plage)	Track (Plage)	Group (Groupe)
Title (Titre)	All (Au complet)	Group (Groupe)	Off (Désactivée)
All※2 (Au complet)	Off (Désactivée)	All※2 (Au complet)	
Off (Désactivée)		Off (Désactivée)	

※1 Lors de la lecture d'une liste de lecture
※2 Pendant la lecture programmée et aléatoire

CD-Vidéo avec pilotage de la lecture
1. Appuyer sur [■] jusqu'à ce que l'indication "PBC" ne soit plus affichée.
2. Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner la plage où la lecture doit commencer.
3. Appuyer sur [REPEAT].

■ Lecture en reprise d'une sélection de plages/chapitres

DVD-V VCD CD WMA MP3
Lancer la lecture programmée (➜ page 12) et appuyer sur [REPEAT] pour afficher "All".

Rotation des images

JPEG
Il est possible de tourner les images de 90 degrés.
Lorsqu'une image est affichée

1 Appuyer sur [ANGLE/PAGE].

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Rotation droite" ou "Rotation gauche" puis appuyer sur [ENTER].

Fermeture de l'écran instantané
Appuyer sur [ANGLE/PAGE].

Mise hors marche différée—Minuterie-sommeil

Appuyer sur [SLEEP] pour sélectionner le réglage.
Sur chaque pression de la touche:

- **OFF:** Désactivée
- **AUTO:** Le courant se coupe sur l'appareil 5 minutes après la fin de la lecture.
- **60 min:** Le courant se coupe sur l'appareil après 60 minutes.
- **90 min:** Le courant se coupe sur l'appareil après 90 minutes.
- **120 min:** Le courant se coupe sur l'appareil après 120 minutes.

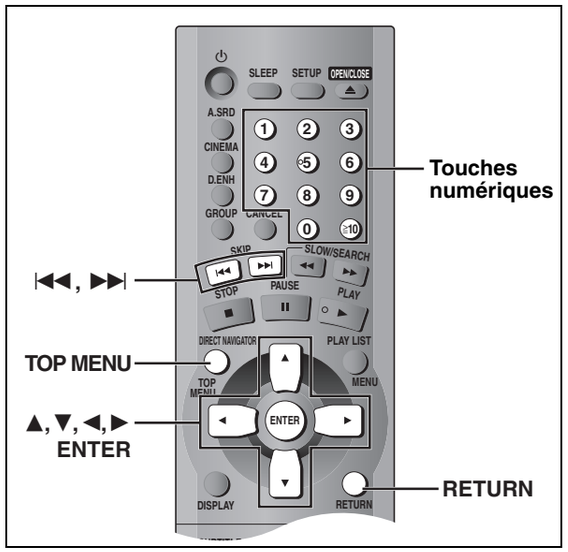
- AUTO fonctionne également avec des disques DVD qui affichent un menu après la fin de la lecture.
- AUTO ne peut fonctionner si la touche [■], [MENU] ou [TOP MENU] est pressée; le réglage AUTO fonctionnera après la reprise de la lecture.
- AUTO pourrait ne pas fonctionner convenablement avec certains disques (si des menus s'affichent après la lecture de CD-Vidéo, par exemple).

Pour confirmer le temps restant
Appuyer sur [SLEEP].

■ Mise automatique en mode attente

L'appareil passe dans le mode attente après un délai de 30 minutes dans le mode arrêt, et ce, sans égard au réglage de la minuterie-sommeil.

Lecture de disques WMA/MP3, CD texte et JPEG à partir des menus de navigation



Le modèle DVD-S31 n'est pas compatible avec les formats WMA ou JPEG. Les références à ces formats ne s'appliquent qu'au modèle DVD-S35.

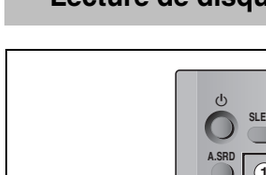
Si le disque comporte à la fois des données audio (WMA et MP3) et JPEG, vérifier le paramétrage de "Disque mélangé Audio/Image fixe" dans le menu de configuration (➜ page 15). Sélectionner "Image fixe (JPEG)" ou "Audio (MP3/WMA)".

WMA MP3 CD (CD texte seulement) JPEG

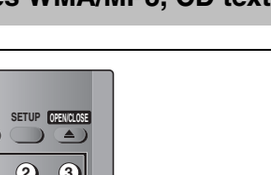
Ces menus aident à trouver les rubriques pour la lecture.

1 Appuyer sur [TOP MENU].

ex.: MP3



ex.: JPEG



"☞" indique la plage en cours.

2 Appuyer sur [▲,▼] pour sélectionner une plage ou [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner une image, puis appuyer sur [ENTER].

Pour afficher les autres pages, appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner "Préc." ou "Suivante", puis sur [ENTER].

- Après l'affichage de toutes les plages ou images d'un groupe, la liste du groupe suivant s'affiche.

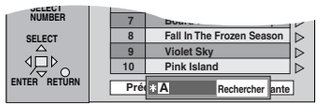
Pour quitter le menu
Appuyer sur [TOP MENU].

Recherche de titre de plage WMA MP3 CD (CD texte seulement)

Exemple: pour trouver une plage contenant le mot "AMOUR".

Pendant l'affichage du menu

1 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Rechercher" et appuyer sur [ENTER].



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "A" et appuyer sur [ENTER].

Seuls les caractères majuscules s'affichent, mais la recherche s'effectue également sur les minuscules.
Les caractères changent en ordre alphabétique sur chaque [▲].

- Appuyer sur [|◀◀, ▶▶|] pour sauter entre A, E, I, O et U.
- Utiliser [◄] pour effacer un caractère.
- Il est possible d'effacer l'astérisque (✳) pour rechercher le premier mot d'un titre.
- Entrer les chiffres avec les touches numériques.

Recommencer cette étape pour entrer "M", "O", "U" et "R".

3 Appuyer sur [►] pour sélectionner "Rechercher" et appuyer sur [ENTER].

L'écran de résultats de recherche apparaît.

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la plage et appuyer sur [ENTER].

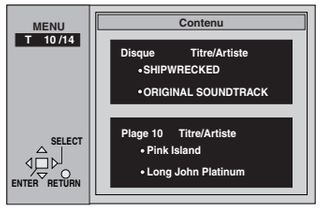
Pour retourner au menu
Appuyer sur [RETURN].

Utilisation de l'écran de la table des matières pour trouver une plage CD (CD texte seulement)

L'information textuelle enregistrée sur les disques peut être utilisée pour trouver une plage pour la lecture.

Pendant l'affichage du menu

1 Appuyer sur [►] lorsqu'une plage est en surbrillance pour afficher l'écran de la table des matières.



2 Appuyer sur [◄, ►] pour naviguer parmi les plages et appuyer sur [ENTER].

Pour retourner au menu
Appuyer sur [RETURN].

Utilisation de la liste arborescente pour trouver un groupe WMA MP3 JPEG

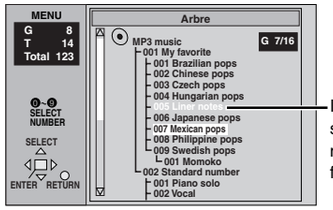
Pendant l'affichage du menu

1 WMA MP3

Appuyer sur [►] lorsqu'une plage est en surbrillance pour afficher la liste arborescente.

JPEG

Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner "Arbre", puis sur [ENTER].



Il est impossible de sélectionner un groupe ne comportant pas de fichiers compatibles.

2 Appuyer sur [▲,▼, ◄, ►] pour sélectionner un groupe, puis appuyer sur [ENTER].

Le menu du groupe s'affiche.

Pour retourner au menu
Appuyer sur [RETURN].

Nota

WMA
- Il n'est pas possible de lire des fichiers WMA protégés contre le piratage.
- Les fichiers WMA doivent comporter l'extension ".WMA" ou ".wma".

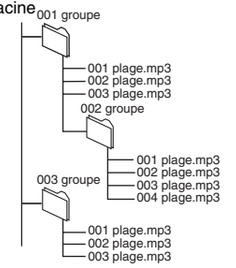
MP3
- Le lecteur n'est pas compatible avec les marqueurs ID3.
- Si une plage en format MP3 contenant des données d'image fixe est lue, le son ne sera pas entendu immédiatement et le temps de la durée écoulée ne sera pas affiché pendant ce délai. Même une fois la lecture lancée, le temps de lecture exacte ne sera pas affiché.
- Le nom des fichiers MP3 doit comporter l'extension ".MP3" ou ".mp3".

JPEG
- Pour visionner des fichiers JPEG:
  – Enregistrer ces fichiers sur un appareil photo numérique conforme aux normes DCF (Design rule for Camera File system). Certains appareils photo numérique sont munis de fonctions qui ne sont pas conformes aux normes DCF telles que la rotation des images, ce qui pourrait rendre les images illisibles.
  – Ne modifier les fichiers d'aucune façon ni en changer le nom.
  – S'assurer qu'ils ont une extension ".JPG", ".jpg", ".JPEG" ou ".jpeg".
- Cet appareil ne peut prendre en charge les images animées, les enregistrements vidéo au format MOTION JPEG ou autre format semblable, ni les photos autres que celles au format JPEG (ex. TIFF) ou lire le signal sonore qui leur est associé.

WMA MP3 JPEG
- Les disques doivent satisfaire aux normes ISO9660 de niveau 1 ou 2 (sauf dans le cas des formats étendus).
- Le lecteur est compatible avec les enregistrements multisession; par contre, s'il y a plusieurs sessions, l'amorce de la lecture pourrait prendre plus de temps. Pour prévenir un tel problème, réduire le nombre de sessions à un strict minimum.

Appellation des dossiers et des fichiers
Au moment de l'enregistrement, attribuer un préfixe ordinal (à trois chiffres) au nom des dossiers et des fichiers en fonction de l'ordre dans lequel leur lecture doit se faire (peut ne pas fonctionner).

ex.: MP3



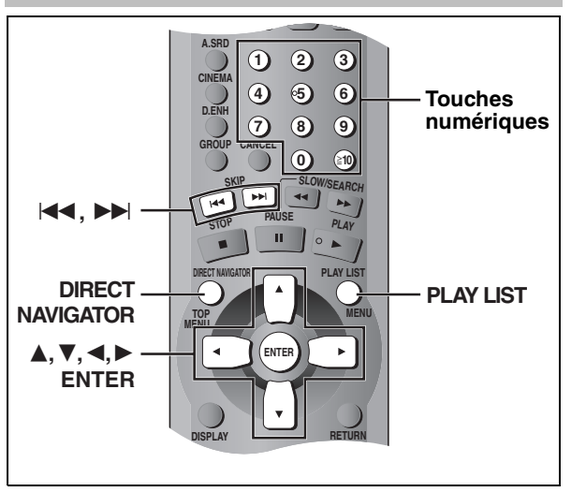
Technologie de décodage audio MPEG Layer 3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson multimedia.

Windows Media et le logotype Windows sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et (ou) dans d'autres pays.

WMA est un format de compression développé par Microsoft Corporation. On y retrouve la même qualité sonore qu'avec les MP3 avec des fichiers de taille plus petite que les MP3.

Designed for Windows Media™

Lecture de programmes ou de listes de lecture sur DVD-RAM

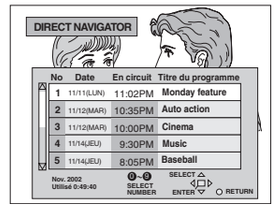


RAM

Utilisation de DIRECT NAVIGATOR (navigateur direct) pour sélectionner les programmes de lecture

Utiliser la liste de programme pour sélectionner un programme de lecture.

1 Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].



- Les titres ne s'affichent que s'ils ont été saisis.
- Il n'est pas possible de modifier les titres de programme et de disque.

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme.

La lecture du programme actuellement sélectionné se fait en arrière-plan.

- Il est également possible de sélectionner un programme à l'aide des touches numériques.

Sélection d'un numéro à 2 chiffres
ex. 23: [≧10] ➜ [2] ➜ [3]

3 Appuyer sur [ENTER].

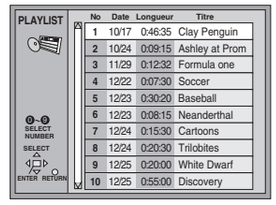
La lecture du programme en arrière-plan continue.

Effacement de la liste des programmes
Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

Lecture d'une liste de lecture

Il est possible de lire une liste de lecture créée sur un autre appareil tel qu'un enregistreur de DVD.

1 Appuyer sur [PLAY LIST].



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la liste de lecture.

- Il est également possible de sélectionner une liste de lecture à l'aide des touches numériques.

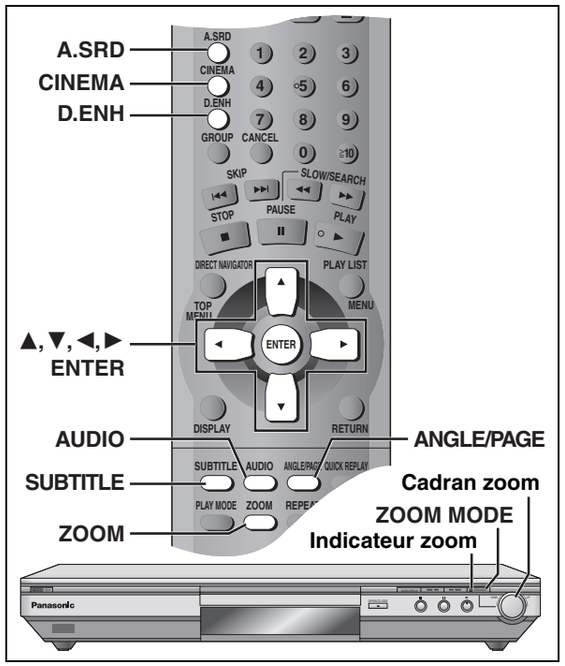
Sélection d'un numéro à 2 chiffres
ex. 23: [≧10] ➜ [2] ➜ [3]

3 Appuyer sur [ENTER] pour amorcer la lecture.

- Pour sauter des scènes, appuyer sur [|◀◀] ou sur [▶▶|].

Effacement de l'écran de la liste de lecture
Appuyer sur [PLAY LIST].

Pour agrémenter le visionnement de films



Changement de langue des dialogues et des sous-titres, et sélection des angles

Certains disques comportent des bandes son et des sous-titres enregistrés dans des langues différentes de même que diverses prises de vue; il est donc possible de les changer pendant la lecture.

- L'indication "–" ou "– –" s'affiche en lieu et place du numéro de la langue dans les situations où la langue sélectionnée n'est pas enregistrée sur le disque.

VCD (SVCD seulement)

Les numéros des bandes son et des sous-titres peuvent être changés même si aucune bande son correspondante n'a été enregistrée.

Bandes son

RAM DVD-V VCD

Pendant la lecture

Appuyer sur [AUDIO].

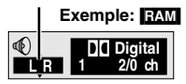
DVD-V

Le numéro change sur chaque pression de la touche.

RAM VCD

Sur chaque pression de la touche:

Exemple: RAM



LR→ L→ R

- L'indicateur "D.MIX" confirme qu'une bande son multicanal peut être mélangée-abaissée sur deux canaux.

- Cette même touche peut être utilisée pour activer ou couper les voix sur les disques comportant une fonction Karaoké. Pour plus de détails, lire les notes d'accompagnement du disque.
- La lecture reprend du début de la bande son lors de la lecture des bandes son DVD-RAM qui sont accompagnées d'images fixes.
- Se reporter à **B** (➜ à droite) pour de plus amples détails sur les types de signaux audio.

Sous-titres

DVD-V VCD (SVCD seulement):

Il est possible de changer la langue de sous-titres et d'activer ou désactiver les sous-titres.

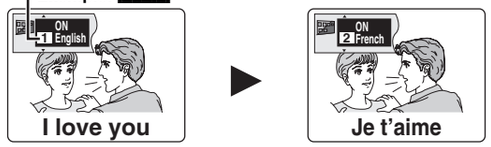
RAM :Il est possible d'activer ou désactiver les sous-titres.

Pendant la lecture

Appuyer sur [SUBTITLE].

Le numéro change sur chaque pression de la touche.

Exemple: DVD-V



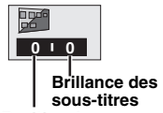
- Dans certains cas, la langue des sous-titres sélectionnée n'est pas immédiatement activée.
- Dans le cas où les sous-titres seraient superposés à ceux pour malentendants, en désactiver l'affichage.

Affichage/suppression des sous-titres

1. Appuyer sur [SUBTITLE].
2. Appuyer sur [►]. (DVD-V VCD)
3. Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "OFF" ou "ON".

■ Changement de la position et de la brillance des sous-titres

1. Pendant que l'icône des sous-titres est affichée à l'écran, appuyer sur [◄, ►] pour mettre en surbrillance "Subtitle Position" (Position des sous-titres) ou "Subtitle Brightness" (Brillance des sous-titres).
2. Appuyer sur [▲, ▼] pour effectuer le réglage.



- Régler la position entre 0 et –60 par pas de 2 unités.
- Pour la brillance, sélectionner "Auto" pour le réglage automatique de la brillance par rapport à l'arrière-plan, ou un réglage entre 0 et –9.

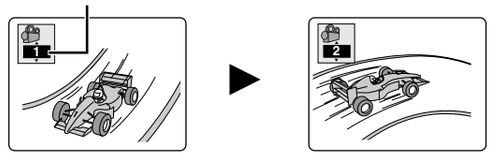
Angles

DVD-V

Pendant la lecture

Appuyer sur [ANGLE/PAGE].

Le numéro change sur chaque pression de la touche.



A Langue de la bande son et des sous-titres

ENG:	Anglais	SVE:	Suédois	CHI:	Chinois
FRA:	Français	NOR:	Norvégien	KOR:	Coréen
DEU:	Allemand	DAN:	Danois	MAL:	Malais
ITA:	Italien	POR:	Portugais	VIE:	Vietnamien
ESP:	Espagnol	RUS:	Russe	THA:	Thaïlandais
NLD:	Hollandais	JPN:	Japonais	∗:	Autres

B Type de signal/données

LPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Type de signal
k (kHz): Fréquence d'échantillonnage
b (bit): Nombre de bits
ch (channel): Nombre de canaux

Exemple: 3/2 .1ch

- .1: Effet de basse fréquence (n'est pas affiché en l'absence de signal)
- 0: Aucun effet ambiophonique
- 1: Effet ambiophonique monaural
- 2: Effet ambiophonique stéréophonique (gauche/droit)
- 1: Centre
- 2: Avant gauche+Avant droit
- 3: Avant gauche+Avant droit+Centre

Ambiophonie virtuelle avancée (Advanced Surround)

RAM DVD-V VCD **(2 canaux ou plus seulement)**

Profiter de la fonction Ambiophonie virtuelle avancée lors de l'utilisation de deux enceintes avant (SP) ou d'un casque d'écoute (HP) (raccorder l'appareil à un équipement muni d'une prise de casque d'écoute).
L'effet est plus grand à la lecture de disques avec effets ambiophoniques et les sons semblent provenir d'enceintes de chaque côté de l'auditeur.

Appuyer sur [A.SRD].

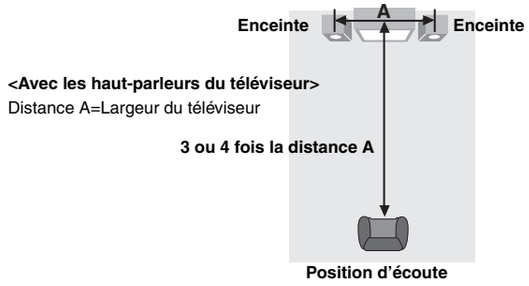
Sur chaque pression de la touche:

→ **SP1/HP1:** Effet naturel
↓
SP2/HP2: Effet amplifié
↓
SP OFF/HP OFF: Désactivée (par défaut)

Pour modifier le mode:

Appuyer sur [◄], puis sur [▲, ▼] pour sélectionner "SP" ou "HP".

Position d'écoute optimale



- Avec certains disques, l'effet est moindre ou nul.
- Arrêter la fonction en présence de distorsion.
- Ne pas utiliser en même temps que les effets ambiophoniques sur un autre appareil.

Cinéma (CINEMA)

RAM DVD-V VCD JPEG

Il est possible de modifier la qualité de l'image pour le visionnement de films.

Appuyer sur [CINEMA].

Sur chaque pression de la touche:

→ **Cinema1:** Adoucit l'image et fait ressortir les détails des scènes sombres.
↓
Cinema2: Rend l'image plus nette et fait ressortir les détails des scènes sombres.
↓
Normal: Mode normal (par défaut)

- Il est possible d'ajuster l'image plus précisément (➜ page 14, Menu image).

Optimisation des dialogues (Dialogue Enhancer)

DVD-V

(Dolby Digital, DTS, sur 3 canaux ou plus, avec dialogues sur canal centre)

Dans ce mode, les dialogues ressortent plus clairement.

Appuyer sur [D.ENH].

Sur chaque pression de la touche:

ON ⟷ **OFF** (par défaut)

- Avec certains disques, l'effet est moindre ou nul.

Fonction de zoom variable

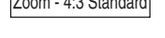
RAM DVD-V VCD

Le réglage du taux d'agrandissement permet d'agrandir l'image jusqu'à ce qu'elle remplisse l'écran.

Pendant la lecture

Appuyer sur [ZOOM] pour sélectionner le format préréglé.

Le taux d'agrandissement change à chaque pression sur la touche.



L'écran instantané affiche le format vidéo approprié au taux d'agrandissement.

4:3 Standard → European Vista → 16:9 Standard
↑ ↓
Cinemascope2 ← Cinemascope1 ← American Vista

Consulter les instructions pour le disque et la section "Format de l'écran" ci-dessous pour connaître le format de l'image.

■ Réglage fin du taux d'agrandissement

Pendant que l'icône zoom est affichée:

Appuyer sur [▲, ▼].

Le taux change par incréments de 0,01 entre 1,00 et 1,60, et par incréments de 0,02 entre 1,60 et 2,00.

Rétablissement du taux initial

Appuyer sur [ZOOM] jusqu'à ce que le taux d'agrandissement revienne à 1,00.

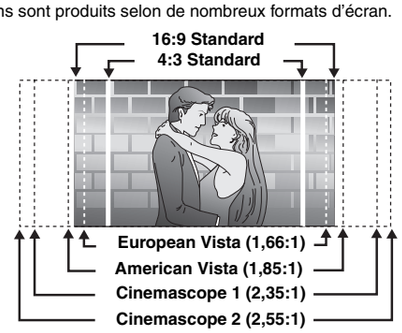
Le taux revient à 1,00 lorsque le tiroir est ouvert ou lorsque l'appareil est commuté en mode attente. Le taux d'agrandissement peut revenir à 1,00 lorsqu'un menu est affiché.

■ Sur l'unité principale

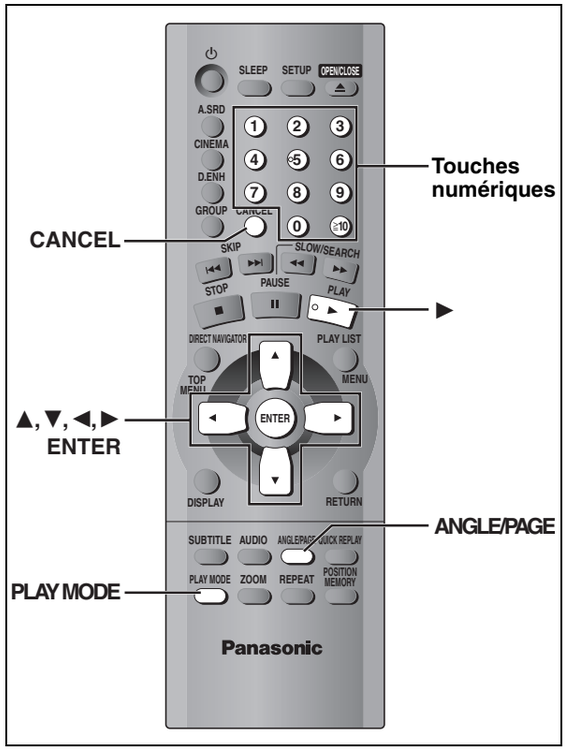
1. Appuyer sur [ZOOM MODE].
   Sur chaque pression de la touche:
   → **Mode zoom manuel:** Pour les réglages fins (l'indicateur zoom s'allume)
   ↓
   Mode zoom préréglé: Pour un taux préréglé adapté aux images (l'indicateur zoom s'allume)
   ↓
   Mode zoom désactivé
2. Tourner le cadran zoom et le maintenir en position.
   UP (à droite): pour avancer
   DOWN (à gauche): pour reculer

■ Format de l'écran

Les films sont produits selon de nombreux formats d'écran.



Changement de la séquence de lecture



DVD-V VCD CD WMA MP3

Dans le mode arrêt

Appuyer sur [PLAY MODE].

Sur chaque pression de la touche:

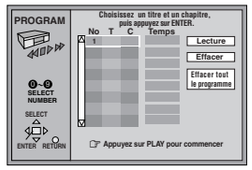
Programmée → Aléatoire →Désactivée (normal)

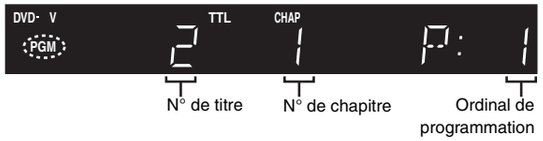
Lecture programmée

Il est possible de sélectionner un total de 32 éléments dans l'ordre voulu.

1 Au moyen des touches numériques, sélectionner un groupe, un titre, un chapitre ou une plage (WMA MP3 et appuyer sur [ENTER]).

- Certains éléments ne peuvent être sélectionnés. DVD-V
- Recommencer cette étape pour poursuivre la programmation.
- Les données chronométriques ne sont pas affichées lors de la programmation de la lecture d'un DVD-Vidéo ou d'un disque WMA/MP3.





2 Appuyer sur [►] (Lecture).

Certaines plages ne pourront être lues mêmes si elles ont été programmées. DVD-V

Sélection au moyen des touches du curseur
Appuyer sur [ENTER] et [▲, ▼] pour faire une sélection, puis appuyer de nouveau sur [ENTER] pour mémoriser le numéro. Sélectionner "ALL" pour entrer toutes les rubriques (sur le disque ou dans un titre ou un groupe).

Modification du programme
Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner une rubrique.
–Pour modifier une rubrique, répéter l'étape 1.
–Pour effacer une rubrique, appuyer sur [CANCEL] (ou sélectionner "Effacer" et appuyer sur [ENTER]).
- Appuyer sur [ANGLE/PAGE] pour sauter 8 lignes à la fois.

Suppression de toutes les plages programmées
Utiliser les touches [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner "Effacer tout le programme", puis appuyer sur [ENTER]. Le programme est également effacé après la mise hors marche ou l'ouverture du plateau du disque.

Lecture aléatoire

1 DVD-V Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner un titre.

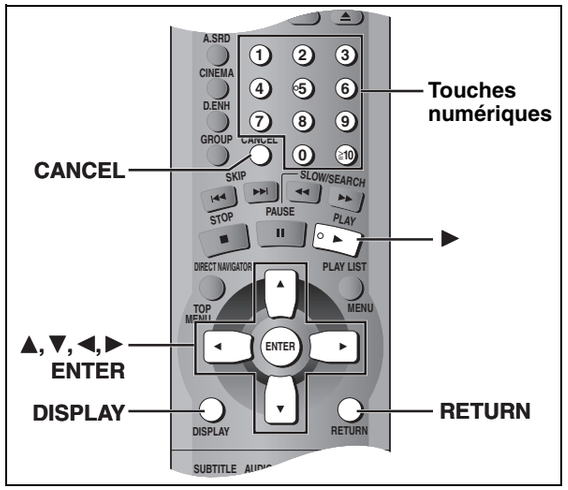
- Certains éléments ne peuvent pas être sélectionnés. DVD-V

Exemple: DVD-V

2 Appuyer sur [►] (Lecture).

Pour quitter le mode de lecture de programmée/aléatoire
Appuyer sur [PLAY MODE] en mode arrêt.

Menus à icônes—utilisation



Ces icônes consistent en des menus contenant des renseignements sur le disque ou le lecteur et permettent d'effectuer des opérations en modifiant les renseignements qui y sont attachés.

Marches à suivre communes

1 Appuyer sur [DISPLAY].

Sur chaque pression de la touche:

→ **Renseignements sur les disques** (➜ à droite)
↓
Indicateur d'état (➜ ci-dessous)
↓
Renseignements sur le lecteur (➜ page 14)
↓
Affichage initial
└

2 Renseignements sur le lecteur seulement

Pendant que l'icône le plus à gauche est en surbrillance

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le menu.

Sur chaque pression de la touche:

Menu de lecture ⟷ Menu image ⟷ Menu audio ⟷ Menu d'affichage

3 Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner la rubrique.

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le paramètre.

- Lorsque le symbole "▲" ou "▼" se trouve au-dessus ou au-dessous d'une rubrique, il est possible de la modifier à l'aide des touches [▲, ▼] (appuyer sur [ENTER] si le réglage n'a pas besoin d'être modifié).
- Changer les rubriques numérotées à l'aide des touches numériques, puis appuyer sur [ENTER].
- Lire les explications suivantes sur les autres rubriques.
- Selon la condition de l'appareil (en lecture, arrêt, etc.) et le type de disque, certaines rubriques ne peuvent pas être sélectionnées ou changées.

Pour effacer les menus
Appuyer sur [RETURN] jusqu'à ce que les menus s'effacent.

■ Changement de la position des icônes

1. Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner l'icône de la barre de position.
2. Appuyer sur [▲, ▼] pour déplacer les icônes.
(L'utilisateur a le choix parmi cinq positions.)

Renseignements sur les disques

Exemple : DVD-V

RAM
PG: Numéro de programme
PL: Numéro de liste de lecture
DVD-V
T: Numéro de titre C: Numéro de chapitre
VCD CD
T: Numéro de plage
WMA MP3
G: Numéro de groupe
T: Numéro de plage dans un groupe
JPEG
G: Numéro de groupe
P: Numéro d'image dans un groupe

Temps RAM DVD-V
- Appuyer sur [▲, ▼] pour appeler l'affichage du temps de lecture écoulé, le temps restant sur le programme, la liste de lecture, la page ou le titre (ou le chapitre pendant la lecture programmée ou aléatoire).
- La lecture commence à partir du temps choisi à l'aide des touches numériques et appuyer sur [ENTER].

Changement de l'affichage du temps VCD CD
Appuyer sur [▲, ▼] pour afficher le temps de lecture écoulé, le temps restant de la plage ou du disque.

Temps de lecture écoulé VCD (SVCD seulement) **WMA MP3**
Aux fins d'affichage seulement; aucune modification n'est possible.

Mode audio (➜ page 10, Bandes son)
Langue de la bande son
(Se reporter à **A** à la page 10 pour les abréviations des langues.)
Type de signal audio
(Se reporter à **B** à la page 10 pour plus de détails.)
Mise en circuit /coupure des voix (DVD Karaoké seulement) **DVD-V**
Solo: OFF (Non) ou ON (Oui)
Duo: OFF (Non), V1 + V2, V1 ou V2
Taux de bits actuel WMA MP3
Fréquence d'échantillonnage actuelle WMA MP3

Langue des sous-titres
(Se reporter à **A** à la page 10 pour les abréviations des langues.)
Affichage ou non des sous-titres
ON⟷OFF
Affichage ou non des renseignements des plages
WMA MP3 CD (CD texte seulement)
ON⟷OFF
Données d'image JPEG
Full (Complètes): Titre de groupe, titre d'image, taille de l'image, taille du fichier, date de prise de vue et modèle de l'appareil photo numérique utilisé.*
Date: Date de la prise de vue uniquement.
OFF (Désactivé): Aucun affichage
* L'affichage diffère selon les données et le type d'appareil photo numérique.

Numéro d'angle (➜ page 10)

Numéro de plage/image sur le disque WMA MP3 JPEG
Nombre total de plages/images sur le disque WMA MP3 JPEG

Lecture pilotée par menu VCD
Confirme l'activation ou la désactivation du pilotage de la lecture (PBC) par menu.

Réglage d'un diaporama JPEG
ON⟷OFF
Durée du diaporama JPEG
0–30 secondes

Indicateur d'état

Indique la progression de la lecture.

Exemple: DVD-V **Position courante**

État–lecture, pause ou ralenti/recherche

Changement de l'affichage du temps RAM DVD-V VCD CD
Appuyer sur [▲, ▼] pour appeler l'affichage du temps de lecture écoulé, le temps restant sur le programme, la liste de lecture, la page ou le titre (ou le chapitre pendant la lecture programmée ou aléatoire).

Temps de lecture écoulé VCD (SVCD seulement) **WMA MP3**
Affichage seulement, ne peut être modifié.

Changement de la vitesse de lecture DVD-V (Dolby Digital seulement)
Il est possible de ralentir ou d'augmenter la vitesse de lecture.
Appuyer sur [◄] (plus lent) ou [►] (plus rapide).
Cinq vitesses sont possibles:

×0,8 ↔ ×0,9 ↔ ×1,0 (vitesse normale) ↔ ×1,2 ↔ ×1,4
- Une fois la vitesse changée:
  – le signal de sortie est en stéréo,
  – il est impossible d'utiliser la fonction Ambiophonie virtuelle avancée,
  – la sortie numérique se commute en PCM.
- Le son est en stéréo tant que l'indication "×1,0" est de couleur orange.

Retour au mode normal de lecture
Appuyer sur [►] (lecture).

Renseignements sur le lecteur

Menu de lecture

Lecture en reprise A-B RAM DVD-V VCD CD WMA MP3
(Pendant l'affichage du temps de lecture écoulé)
Lecture en reprise d'une sélection entre les points A et B.
[ENTER] (Début) ➜ [ENTER] (Fin)
Pour annuler: [ENTER]
- Les sous-titres enregistrés autour du point A ou B risquent de ne pas s'afficher.
- La fin d'une plage devient le point B lorsqu'elle est atteinte.
- La lecture en reprise A-B est annulée lors d'une pression sur [QUICK REPLAY].

Mode en reprise (➜ page 7)

Affichage du mode de lecture DVD-V VCD CD WMA MP3
---: Lecture normale PGM: Lecture programmée
RND: Lecture aléatoire

Marqueur
RAM: 999 positions
DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG : 5 positions
[ENTER] (Il est maintenant possible d'insérer des marqueurs.)
Pour insérer un marqueur: [ENTER] (à l'endroit désiré)
Pour marquer une autre position: [◄, ►] ➜ [ENTER]
Pour rappeler un marqueur: [◄, ►] ➜ [ENTER]
Pour effacer un marqueur: [◄, ►] ➜ [CANCEL]
RAM
Pour marquer le onzième point et plus
1. [◄, ►] pour sélectionner l'icône d'épingle du marqueur.
2. [▲, ▼] pour sélectionner "11–20".
   - Il est possible de sélectionner le prochain groupe lorsque le groupe en cours est plein.

3. Appuyer sur [►].

- Les marqueurs sont ordonnés de manière temporelle. Cela signifie que les numéros de marqueur peuvent changer lors de l'ajout et de l'effacement de marqueurs.
- Si des endroits ont été marqués (par exemple, avec un enregistreur de DVD), ces marqueurs s'affichent.
- Les marqueurs existants peuvent être effacés, mais ils sont rétablis lors de l'ouverture du plateau du disque ou de la commutation de l'appareil en mode d'attente.
- Cette fonction est inopérante pendant l'utilisation d'une liste de lecture.

Nota
- Cette fonction n'est pas disponible lors de la lecture programmée et aléatoire.
- Les marqueurs ajoutés s'annulent lorsque le tiroir est ouvert ou lorsque l'appareil est commuté en mode attente.

Menu audio

Ambiophonie virtuelle avancée (Advanced Surround) (➜ page 11)

Optimisation des dialogues (Dialogue Enhancer) (➜ page 11)

Menu d'affichage

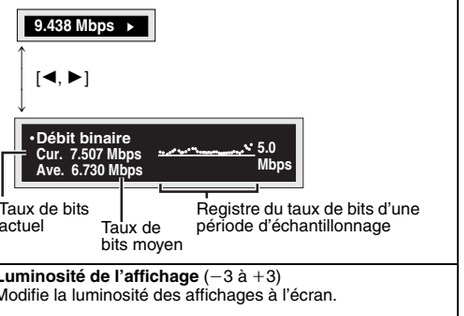
Format 4:3
Sélectionner l'apparence des images de format 4:3 sur un écran 16:9.
Normal: L'image est étirée en largeur.
Auto: Étire l'image au format boîte aux lettres de manière qu'elle remplisse mieux l'écran. Les images d'autres formats apparaissent dans leur intégralité, centrées sur l'écran.
Shrink (Rétrécir): L'image est rétrécie, centrée sur l'écran.
Zoom: L'image est agrandie de manière à remplir l'écran.
Si votre téléviseur est muni d'un sélecteur de format, utiliser la commande du téléviseur pour obtenir un meilleur effet.

Zoom (➜ page 11)
Pour sélectionner le format d'image
Appuyer sur [ENTER], puis sur [◄, ►] pour faire une sélection. Appuyer sur [ENTER] pour confirmer.

Menu d'affichage

Position/brillance des sous-titres (➜ page 10)

Affichage du taux de bits RAM DVD-V VCD
Lorsque "ON" (Oui) est sélectionné:
Pendant la lecture: Affiche le taux de bits moyen (valeur approximative) du signal vidéo en cours de lecture
En mode de pause: Indique le volume de données de l'image et le type d'image (➜ Endos, Glossaire—I/P/B)
Lorsque l'affichage est activé, appuyer sur [◄, ►] pour le modifier.



Luminosité de l'affichage (−3 à +3)
Modifie la luminosité des affichages à l'écran.

Menu image

Mode image (➜ page 11, Cinéma)
N: Mode normal
C1: Adoucit l'image et fait ressortir les détails dans les scènes sombres
C2: Rend l'image plus nette et fait ressortir les détails des scènes sombres
U1/U2: Mode utilisateur (➜ ci-dessous)

Mode de sortie vidéo
480I: Entrelacé
480P: Progressive
- Le mode de sortie vidéo ne peut être modifié que si "Sortie progressive (Composant)" de l'écran SETUP est réglé à "Activer" (➜ page 15).
- Les sous-titres pour malentendants ne seront pas affichés lorsque l'entrée est progressive.

Mode de transfert
Sélectionner la méthode de conversion pour la sortie progressive selon le type de matériel visionné (➜ Endos, Glossaire—Film et vidéo).
Auto1(normal): Pour le visionnement de matériel film
Auto2: Pour le visionnement de matériel de film (identique à Auto1, mais avec la capacité de convertir la vidéo progressive de 30 images par seconde)
Video (Vidéo): Pour le matériel vidéo

Mode utilisateur: Appuyer sur [►] pendant que "U1" ou "U2" est en surbrillance, puis appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "1" ou "2".
U1: Mode utilisateur 1

Contraste (−7 à +7)
Augmente les contrastes sur les parties claires et sombres de l'image.

Luminosité (0 à +15)
Éclaircit l'image.

Netteté (–7 à +7)
Règle la netteté des bords des lignes horizontales.

Couleur (−7 à +7)
Règle la nuance des couleurs de l'image.

Gamma (0 à +5)
Réglage de la luminosité des parties sombres de l'image.

U2: Mode utilisateur 2
(Mode de sortie vidéo ➜ ci-dessus)

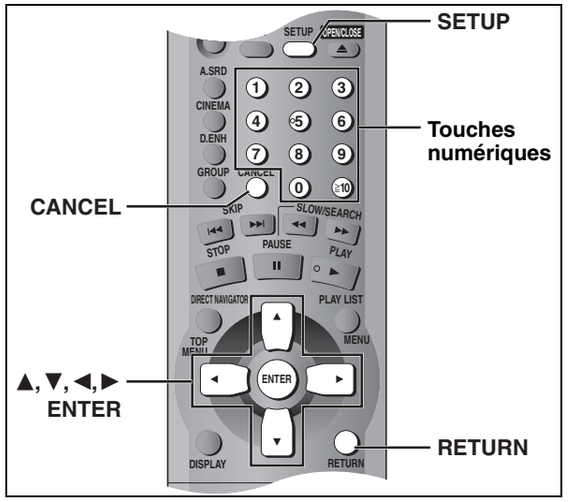
Modification des réglages

Le tableau ci-dessous décrit le paramétrage de l'appareil. Il est possible de modifier le paramétrage en fonction des préférences et des caractéristiques de l'environnement dans lequel le lecteur est utilisé. Les paramétrages demeurent inchangés même après que l'appareil ait été mis en mode d'attente. Voir l'utilisation à la page 16.

Menus	Rubriques	Options (Les rubriques soulignées sont celles par défaut.)
Disque	**Audio (dialogues)** Choisir la langue des dialogues.	Anglais / Français / Espagnol Version Originale*1 / Autre ✳✳✳✳*2
	Sous-titres Choisir la langue des sous-titres.	Automatique*3 / Anglais / Français Espagnol / Autre ✳✳✳✳*2
	Menus du disque Choisir la langue des menus.	Anglais / Français / Espagnol Autre ✳✳✳✳*2
	Restriction par classe (➜ page 16) ●Choisir la classe de restriction de lecture des DVD-Vidéo. ●L'écran de saisie du mot de passe s'affiche sur sélection d'un niveau 0 à 7 ou de la rubrique "Restriction par classe" si un niveau entre 0 et 7 a été choisi. ●Sélectionner le niveau "0" pour bloquer la lecture des disques non classés.	**Classe de restriction (Lorsque le niveau 8 est sélectionné)** 8 Autoriser tous les disques / 1 à 7*4 0 Interdire tous les disques **Modification (Lorsqu'un niveau 0 à 7 est sélectionné)** Déverrouiller le lecteur / Changer le code Sélection du niveau de restriction / Déverrouillage temporaire
Vidéo	**Image télé** (➜ page 5) Sélectionner le format en fonction du téléviseur utilisé et des préférences personnelles.	4:3 Pan&Scan / 4:3 Letterbox / 16:9
	Sortie progressive (Composant) Choisir "Activer" pour valider la sortie progressive.	Désactiver / Activer
	Mode d'arrêt sur image Sélectionner le type d'image qui sera affiché lors d'une pause en cours de lecture.	Automatique / Champ / Image
	Commande de niveau du noir Modifier le niveau du noir de l'image si le téléviseur a été connecté aux prises COMPONENT VIDEO OUT.	Plus clair: Avec connexion aux prises VIDEO OUT ou S VIDEO OUT. Plus foncé: Avec connexion aux prises COMPONENT VIDEO OUT ($Y/P_B/P_R$).
Audio	**Conv.-abaissement PCM** (➜ page 16)	Non / PCM
	Dolby Digital (➜ page 16)	Bitstream / PCM
	DTS Digital Surround (➜ page 16)	PCM / Bitstream
	Compression dynamique (Dolby Digital seulement) Modification de la dynamique pour écoute discrète.	Non / Oui
	Recherche avec son Sélection d'une recherche avec ou sans son.	Oui / Non
Affichage	**Langues des Menus** Choisir la langue pour les menus et les affichages.	English / Français / Español
	Affichage à l'écran Choisir si les messages seront affichés ou non.	Oui / Non
	Atténuateur FL Modifie la luminosité de l'affichage sur l'appareil.	Clair Atténué Auto: La luminosité est atténuée lors de la lecture. La luminosité est accentuée pendant la lecture ralentie, la recherche ou dans le mode de pause.
Autres	**Disque mélangé Audio/Image fixe** (modèle DVD-S35 seulement) Sélectionner le type de fichier lu sur un disque contenant des fichiers JPEG et WMA/MP3. (Réintroduire le disque pour initialiser le réglage.)	Audio (MP3/WMA) / Image fixe (JPEG)
	Démonstration	Non Oui: Une démonstration des affichages s'amorce. Appuyer sur une touche quelconque pour l'arrêter.
	CONFIGURATION RAPIDE (➜ page 5) Répondre aux questions pour effectuer un paramétrage de base.	Oui / Non

*1 La langue originale de chaque disque est sélectionnée.
*2 Entrer un numéro de code à l'aide des touches numériques (➜ page 16).
*3 Si la langue sélectionnée pour "Audio" n'est pas disponible, les sous-titres de cette langue apparaîtront automatiquement s'ils sont disponibles sur ce disque.
*4 Bloque la lecture de disques DVD-Vidéo dont la classe fait l'objet d'une restriction.

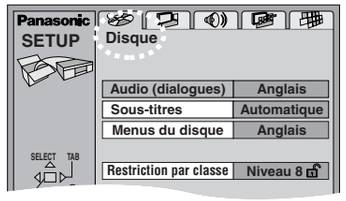
Modification des réglages



Marches à suivre communes

Pour plus de détails sur les menus, se reporter à la page 15.

1 Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.



- L'écran de CONFIGURATION RAPIDE s'affiche sur pression de la touche [SETUP] au moment de la mise en marche initiale (➜ page 5).

2 Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner l'onglet du menu.

Le menu sélectionné s'affiche.

Disque ⟷ Vidéo ⟷ Audio ⟷ Affichage ⟷ Autres

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique à modifier, puis appuyer sur [ENTER].

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le paramètre, puis appuyer sur [ENTER].

Le menu s'affiche à nouveau.

Retour au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

Après la fin des réglages

Appuyer sur [SETUP].

Programmation du mot de passe (Restriction par classe)

DVD-V

L'écran de saisie du mot de passe s'affiche lorsqu'un niveau entre 0 et 7 a été programmé.

1. Entrer un mot de passe à quatre chiffres au moyen des touches numériques.
   - En cas d'erreur, appuyer sur [CANCEL] pour l'effacer.
2. Appuyer sur [ENTER].
   - L'icône de verrouillage s'affiche pour indiquer que le niveau de restriction est verrouillé.
   - **Ne pas oublier le mot de passe.**
3. Appuyer sur [ENTER] pour confirmer le mot de passe saisi.

Si la classification du DVD-Vidéo mis en place est supérieure au niveau fixé, un message s'affiche à l'écran du téléviseur.
Suivre les instructions affichées.

Sortie numérique

DVD-V

Modifier ces réglages si de l'équipement a été raccordé à cet appareil via la borne DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL).

Conversion-abaissement PCM

Sélectionner comment acheminer les signaux de sortie avec une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz.

- Sélectionner "PCM" si l'appareil raccordé ne peut pas prendre en charge les signaux avec une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz.

Non (par défaut): Signaux de 96 kHz.

PCM: Signal converti au format 48 kHz.

Nota

Les signaux sont convertis à 48 kHz ou malgré les réglages ci-dessus si la fréquence d'échantillonnage est supérieure à 96 kHz ou si le disque est protégé contre le piratage.

Dolby Digital et DTS Digital Surround

Bitstream (Paramètre par défaut pour signal Dolby Digital):
Sélectionner ce mode si l'équipement connecté peut décoder le signal.

PCM (Paramètre par défaut pour DTS Digital Surround):
Sélectionner ce mode dans le cas où l'équipement connecté ne peut décoder le signal.

IMPORTANT

Si l'équipement utilisé n'est pas en mesure de décoder le signal, le réglage doit être modifié à PCM. Autrement, les signaux que l'équipement est incapable de traiter seront reproduits par le lecteur engendrant ainsi un haut niveau de bruit susceptible d'endommager les haut-parleurs et l'ouïe.

Liste des codes de langue

Abkhaze:	6566	Bihari:	6672	Frison:	7089	Italien:	7384	Maori:	7773	Samoan:	8377	Télougou:	8469
Afar:	6565	Birman:	7789	Gaélique d'Écosse:	7168	Japonais:	7465	Marathi:	7782	Sanscrit:	8365	Thaïlandais:	8472
Afghan, Pachto:	8083	Breton:	6682	Galicien:	7176	Javanais:	7487	Moldave:	7779	Serbe:	8382	Tibétain:	6679
Afrikaans:	6570	Bulgare:	6671	Gallois:	6789	Kachmirî:	7583	Mongol:	7778	Serbo-Croate:	8372	Tigrigna:	8473
Aimara:	6588	Cambodgien (khmer):	7577	Géorgien:	7565	Kannara:	7578	Nauru:	7865	Shona:	8378	Tsonga:	8479
Albanais:	8381	Catalan:	6765	Grec:	6976	Kazakh:	7575	Népalais:	7869	Sindhi:	8368	Turc:	8482
Allemand:	6869	Chinois:	9072	Groenlandais:	7576	Kirghiz:	7589	Norvégien:	7879	Singhalais:	8373	Turkmène:	8475
Ameharic:	6577	Coréen:	7579	Guarani:	7178	Kurde:	7585	Oriya:	7982	Slovaque:	8375	Twi (akan):	8487
Anglais:	6978	Corse:	6779	Gujarati:	7185	Lao:	7679	Ourdou:	8582	Slovène:	8376	Ukrainien:	8575
Arabe:	6582	Croate:	7282	Haoussa:	7265	Latin:	7665	Ouzbèque:	8590	Somali:	8379	Vietnamien:	8673
Arménien:	7289	Danois:	6865	Hébreu:	7387	Letton:	7686	Panjabi:	8065	Soudanais:	8385	Volapük:	8679
Assamais:	6583	Espagnol:	6983	Hindi:	7273	Lingala:	7678	Perse:	7065	Suédois:	8386	Wolof:	8779
Azéri:	6590	Espéranto:	6979	Hollandais:	7876	Lithuanien:	7684	Polonais:	8076	Swahili:	8387	Xhosa:	8872
Bachkir:	6665	Estonien:	6984	Hongrois:	7285	Macédonien:	7775	Portugais:	8084	Tadjik:	8471	Yiddish:	7473
Basque:	6985	Féringien:	7079	Indonésien:	7378	Malais:	7783	Quechua:	8185	Tagalog:	8476	Yorouba:	8979
Bengali:	6678	Fidjien:	7074	Interlangue:	7365	Malayalam:	7776	Rhéto-Roman:	8277	Tamoul:	8465	Zulu:	9085
Bhoutan:	6890	Finnois:	7073	Irlandais:	7165	Malgache:	7771	Roumain:	8279	Tatar:	8484		
Biélorusse:	6669	Français:	7082	Islandais:	7383	Maltais:	7784	Russe:	8285	Tchèque:	6783		

Cinéma maison—Pour un rendu sonore en puissance

Obtenez un puissant rendu sonore cinéma maison en recréant l'acoustique d'une salle de concert que permet le signal audio multicanal trouvé sur les disques DVD en connectant un amplificateur et des enceintes.

A Connexion numérique

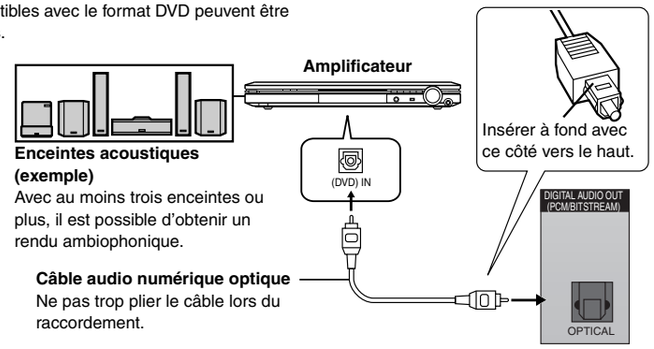
Rendu ambiophonique, multicanal

Connecter à un amplificateur avec décodeur intégré ou à un amplificateur et à un décodeur séparés.
Modifier les paramètres de la sortie numérique (➜ page 16).

- Seuls les décodeurs DTS Digital Surround compatibles avec le format DVD peuvent être utilisés.

Rendu stéréo ou Dolby Pro Logic

Connecter à un amplificateur ou autre appareil numérique.
Modifier les paramètres de la sortie numérique (➜ page 16).



Enceintes acoustiques (exemple)

Avec au moins trois enceintes ou plus, il est possible d'obtenir un rendu ambiophonique.

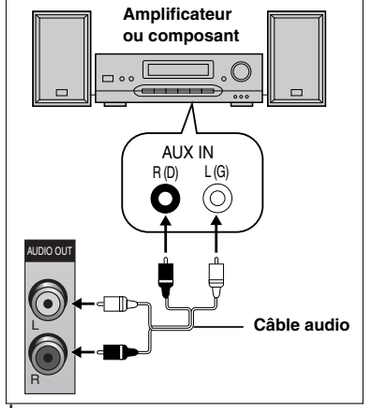
Câble audio numérique optique

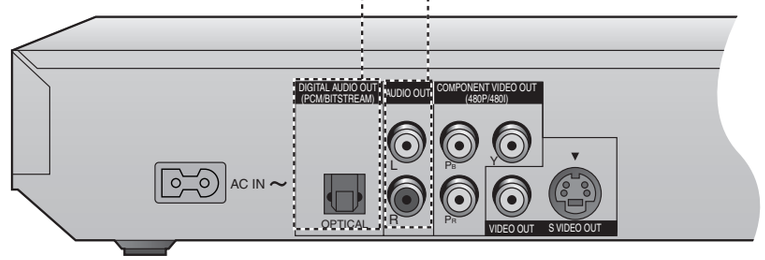
Ne pas trop plier le câble lors du raccordement.

B Connexion analogique

Rendu stéréo ou Dolby Pro Logic

Connecter à un amplificateur ou autre composant.





■ Sortie d'enregistrement

Enregistrement numérique ➜ Connexion A vers un appareil d'enregistrement numérique

- Avec un DVD, les conditions suivantes doivent être satisfaites: ⓐ le disque ne possède pas de protection empêchant l'enregistrement numérique, et ⓑ l'équipement d'enregistrement peut traiter les signaux à une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz.
- Il est impossible d'enregistrer des fichiers WMA/MP3.

Pour un enregistrement sur un disque DVD, effectuer les paramétrages suivants:

–Ambiophonie virtuelle avancée: OFF (Désactivée) (➜ page 11)
–Conversion-abaissement PCM: PCM (➜ page 16)
–Dolby Digital/DTS Digital Surround: PCM (➜ page 16)

Enregistrement analogique ➜ Connexion B vers un magnétophone à cassette ou autre enregistreur

Les limites imposées aux signaux numériques ne s'appliquent pas aux signaux analogiques.

Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc. Brevets nos 5 451 942, 5 956 674, 5 974 380, 5 978 762 et autres brevets mondiaux émis et en instance. "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc. © 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
"Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

Cet appareil incorpore une technologie anti-piratage protégée par des brevets déposés auprès des autorités du gouvernement américain et d'autres droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par la société Macrovision et doit se limiter à des fins de divertissement privé à moins d'une autorisation préalable et explicite de Macrovision Corporation. Toute rétro-ingénierie ou tout démontage est interdit.

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, **veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.**

Alimentation

		Page
Absence d'alimentation.	●Introduire la fiche du cordon d'alimentation à fond dans la prise secteur.	4
L'appareil se met automatiquement dans le mode attente.	●L'appareil se commute automatiquement en mode attente après environ 30 minutes en mode arrêt. Remettre l'appareil en marche. ●La minuterie-sommeil s'est enclenchée.	– 7

Fonctionnement

Les touches de commande n'ont aucun effet.	●Avec certains disques, certaines fonctions ne peuvent être activées. ●Le fonctionnement de l'appareil peut être anormal à cause d'éclairs, de l'électricité statique ou d'autres facteurs externes. **Méthode de réinitialisation**: Appuyer sur [POWER ⏻/I] pour mettre l'appareil dans le mode attente, puis en marche de nouveau. Il est aussi possible d'appuyer sur [POWER ⏻/I] pour mettre l'appareil dans le mode attente, de débrancher le cordon d'alimentation, puis de le rebrancher.	– –
Aucune fonction ne peut être pilotée au moyen de la télécommande.	●Vérifier si les piles ont été bien installées. ●Au besoin, remplacer les piles. ●Orienter la télécommande vers le capteur de signal de la télécommande du lecteur.	5 5 2
La lecture ne peut être lancée (ou arrête immédiatement) lors d'une pression sur la touche [▶] (lecture).	●Il est possible qu'il y ait eu formation de condensation dans l'appareil. Attendre environ une heure ou deux. ●Le lecteur ne peut prendre en charge que les disques mentionnés dans ce manuel d'utilisation. ●Le lecteur ne peut prendre en charge que des disques DVD-Vidéo dont le code régional est autre que "1", "ALL" ou dont les codes multiples comprennent le code "1". ●Le disque peut être sale. Le nettoyer. ●Vérifier la mise en place du disque (étiquette sur le dessus). ●Vérifier que le DVD-RAM comporte du matériel enregistré.	– 3 Page couverture 3 6 –
Échec de la sélection d'une autre langue.	●Cette fonction doit être disponible sur le disque. ●Si possible, sélectionner la langue au moyen du menu du disque.	– 6
Aucune lecture pilotée par menu n'est possible.	●Cette fonction doit être disponible sur le disque.	–
Aucun sous-titre n'est affiché.	●Cette fonction doit être disponible sur le disque. ●L'affichage des sous-titres a été supprimé de l'écran du téléviseur. Les afficher. ●Mauvaise position des sous-titres. Régler la position.	– 10 10
La langue des dialogues (ou des sous-titres) ne correspond pas à celle qui a été sélectionnée avec les menus SETUP.	●Cette fonction doit être disponible sur le disque.	–
Aucune sélection des angles n'est possible.	●Cette fonction doit être disponible sur le disque. Même si un disque comporte plusieurs angles de vue, il se peut que ces différentes angles n'aient été enregistrées que pour certaines scènes.	–
Le mot de passe de déverrouillage a été oublié. Rétablir les paramètres par défaut.	●Dans le mode arrêt, maintenir une pression sur [⏮/◀◀] et sur la touche [❚❚] du lecteur, puis maintenir une pression sur la touche [⏏] du lecteur jusqu'à ce que le message "Initialized" soit supprimé. Couper, puis rétablir le contact sur le lecteur. Tous les paramètres sont alors validés.	–
L'appareil ne peut pas lire le type de données (WMA/MP3 ou JPEG) choisi au réglage "Disque mélangé Audio/Image fixe" du menu SETUP.	●Réintroduire le disque pour initialiser les réglages. Appuyer sur [⏏] pour ouvrir le tiroir et appuyer sur [▶] (lecture) pour lancer la lecture.	–

Vidéo

Distorsion de l'image.	●Une certaine distorsion est normale lors de l'utilisation de la fonction de recherche.	–
Le menu ne s'affiche pas correctement.	●Rétablir le taux d'agrandissement à ×1,00. ●Régler la position des sous-titres à 0. ●Régler Format 4:3 à "Normal".	11 10 14
Absence d'image.	●Vérifier les connexions. ●Le téléviseur est-il en marche? ●Le mode d'entrée sur le téléviseur (exemple: VIDEO 1) est-il approprié?	4 – –
L'image semble anormale. (Les cotés de l'image sont rognés, l'image est étirée à l'horizontale ou une bande noire apparaît dans le haut et le bas de l'image.)	●Appeler les réglages vidéo de l'écran SETUP et modifier "Image télé" selon le type de téléviseur. ●Changer le format sur le téléviseur lui-même. **Si le téléviseur ne peut pas changer de format avec une entrée progressive,** essayer de changer le format 4:3 avec les menus à icônes. ●Désactiver la fonction de zoom du téléviseur lorsque le zoom variable est utilisé. ●S'assurer que l'appareil est raccordé directement au téléviseur et non par le truchement d'un magnétoscope.	5, 15 – 14 11 4
Présence d'image fantôme lorsque la sortie progressive est en marche.	●Changer le mode de sortie vidéo à "480I" pour éteindre l'indication "PROG" à l'écran. Ce problème provient de la méthode d'édition et du matériel utilisé sur le disque DVD-Vidéo, mais devrait être corrigé sur la sortie entrelacée.	14
Qualité d'image médiocre.	●Vérifier les réglages dans le menu image de l'écran menu.	14

Audio

		Page
Aucun son. **Présence de distorsion.**	●Vérifier les connexions. ●Vérifier le niveau de volume sur les appareils connectés. ●Vérifier les paramètres du signal d'entrée sur le téléviseur et l'équipement audio. ●En présence de distorsion, désactiver l'effet ambiophonique virtuel avancé. ●Si la fonction ambiophonie virtuelle avancée est activée, le signal audio est acheminé en stéréo (deux canaux). Si trois enceintes ou plus sont utilisées, désactiver l'effet ambiophonique virtuel avancé. ●Appuyer sur [▶] (lecture) pour rétablir la lecture normale après avoir changé la vitesse. ●Il pourrait y avoir un bruit de fond à la lecture des fichiers au format WMA.	4, 17 – – 11 11 13 –
Un son strident est produit sur les enceintes.	●Si le lecteur a été connecté à un autre appareil par le truchement des prises de sortie audio numérique (DIGITAL AUDIO OUT), s'assurer que les paramètres "Dolby Digital" et "DTS Digital Surround" sont appropriés au menu Audio de l'écran SETUP.	16
Les effets ne fonctionnent pas.	●Les fonctions d'optimisation des dialogues et d'ambiophonie virtuelle avancée ne peuvent être utilisées lorsque l'appareil traite des trains de bits. ●La fonction d'ambiophonie virtuelle avancée ne peut être utilisée si la vitesse de rotation a été modifiée.	– 13

Affichages sur l'appareil

"NoPLAY"	●Le disque n'est pas compatible avec le lecteur. Utiliser un disque compatible. ●Vous avez inséré un DVD-RAM vierge.	3 –
"CHECK DISC"	●Le disque est sale: le nettoyer.	3
"H□□" **□□ représente un nombre.**	●Un problème est probablement survenu. Le nombre affiché à la gauche de la lettre "H" est fonction de l'état de l'appareil. **Méthode de réinitialisation:** Appuyer sur [POWER ⏻/I] pour mettre l'appareil dans le mode attente, puis en marche de nouveau. Il est aussi possible d'appuyer sur [POWER ⏻/I] pour mettre l'appareil dans le mode attente, de débrancher le cordon d'alimentation, puis de le rebrancher. ●Si le code demeure affiché, le noter et communiquer avec un technicien qualifié.	–
"NoDISC"	●Il n'y a pas de disque dans le lecteur: en introduire un dans le logement. ●Le disque n'a pas été correctement mis en place: le mettre en place correctement.	– 6

Affichages sur l'écran du téléviseur

"Affichage du groupe xx, image xx impossible"	●Il est impossible d'afficher des images incompatibles.	9
"La sortie progressive est désactivée"	●Aller au menu des réglages vidéo de l'écran SETUP, sélectionner "Activer" à la rubrique "Sortie progressive (Composant)".	15
Aucun affichage à l'écran ou affichage partiel.	●Aller à Affichage de l'écran SETUP et sélectionner "Oui" pour "Affichage à l'écran". ●Appuyer sur [DISPLAY], appuyer sur [◀, ▶] pour mettre en surbrillance la barre de position d'icône puis appuyer sur [▲, ▼] pour en ajuster la position.	15 13
Le menu du disque est affiché dans une langue autre que celle voulue.	●Aller à "Menus du disque" de l'écran SETUP pour sélectionner la langue de préférence.	15

Entretien

Nettoyer le coffret avec un linge doux et sec.

●Ne jamais utiliser d'alcool, diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.

Service après-vente

1. **En cas de dommage—**Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
   (a) lorsque le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur a été endommagé;
   (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
   (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
   (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
   (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
2. **Réparation—**Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
3. **Pièces de rechange—**S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
4. **Vérification de sécurité—**Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:

Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Homologation:

DATE D'ACHAT _____
DÉTAILLANT _____
ADRESSE DU DÉTAILLANT _____
_____
N° DE TÉLÉPHONE _____

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE_____

NUMÉRO DE SÉRIE_____

Références

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux consignes de sécurité indiquées ci-dessous. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

1) Lire attenivement ces instructions.
2) Conserver ces instructions.
3) Lire toutes les mises en garde.
4) Suivre toutes les instructions.
5) Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.
6) Nettoyer qu'avec un chiffon sec.
7) Ne pas bloquer les évents d'aération. Installer l'appareil selon les instructions du fabricant.
8) Ne pas installer l'appareil près d'un appareil de chauffage tel qu'un radiateur, une cuisinière, un registre de chaleur ou tout dispositif émettant de la chaleur (y compris un amplificateur).
9) Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier la fiche polarisée ou celle de mise à la terre. Une fiche polarisée est une fiche à deux lames, dont une plus large. Une fiche de mise à la terre est une fiche à deux lames avec une broche de masse. La lame plus large ou la broche de masse procure une protection accrue. Si ce genre de fiche ne peut être inséré dans une prise de courant, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise.
10) S'assurer que le cordon est placé dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé, piétiné ou coincé. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
11) N'utiliser que les accessoires ou périphériques recommandés par le fabricant.
12) N'utiliser l'appareil qu'avec un chariot, meuble, trépied, support ou table recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, le déplacer avec le plus grand soin afin d'éviter tout dommage.

13) Débrancher cet appareil lors d'un orage ou en cas de non-utilisation prolongée.
14) Confier l'appareil à un technicien qualifié pour toute réparation: cordon d'alimentation ou fiche endommagé, liquide renversé ou objet tombé dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l'appareil.

Glossaire

Bitstream—Train de bits
Forme numérique des données multicanal (par ex.: 5.1 canaux) avant leur décodage.

Décodeur
Un décodeur convertit les signaux audio codés enregistrés sur les DVD en un format normal.

Dolby Digital
Il s'agit d'une méthode de codage de signaux numériques mise au point par la société Dolby Laboratories. Les signaux peuvent être au format stéréophonique (2 canaux) ou multicanal. Les signaux subissent une forte compression, ce qui permet d'enregistrer une grande quantité d'information audio sur le disque.

Dolby Pro Logic
Système ambiophonique par lequel une piste audio 4 canaux est enregistrée sur 2 canaux pour ensuite être rétablie sur 4 canaux. Le canal ambiophonique est monaural et sa réponse s'étend jusqu'à 7 kHz.

DTS (Digital Theater Systems)
Il s'agit d'une méthode de codage de signaux numériques utilisée dans plusieurs salles de cinéma. La séparation de canaux est bonne, ce qui permet de produire des effets sonores réalistes.

Dynamique
La dynamique est la mesure de la différence entre le plus bas niveau de son pouvant être perçu au-dessus du seuil de bruit d'un appareil donné et le signal le plus élevé avant la production de distorsion.

Film et vidéo
Les DVD-Vidéo sont enregistrés à partir de films ou de bandes vidéo. Le film est enregistré à 24 images par seconde, la même vitesse qu'au cinéma. La bande vidéo est enregistrée à 30 images par seconde.

Arrêt sur image et arrêt sur champ
Les images animées sont produites par la succession continue d'images au rythme de 30 à la seconde. Un arrêt sur image donne une image floue bien que sa qualité soit grande. Deux champs apparaissent en alternance pour former une image. Un arrêt sur champ donne une image moins floue mais dont la qualité est inférieure.

Sortie entrelacée et progressive
Le signal vidéo NTSC standard comporte 480 lignes de balayage entrelacées (I) tandis que le balayage progressif utilise deux fois plus de lignes de balayage. Ce mode s'appelle 480P.

I/P/B
MPEG 2, la norme de compression des images vidéo adoptée pour le DVD-Vidéo, code les photogrammes avec trois types d'images:

I: Les images "Intra"
L'image est de la meilleure qualité et constitue une image de référence pour les réglages de l'image.

P: Les images "Prédictives"
Les images "Prédictives" sont codées à partir de l'image "I" ou "P" précédente à l'aide de vecteurs de mouvement.

B: Les images "Bidirectionnelles"
Elles sont codées à l'aide de vecteurs de mouvement avant et arrière, par prédiction bidirectionnelle, c'est-à-dire à partir des images voisines passées et futures; elles comportent donc moins d'informations que les deux autres types d'images.

LPCM (modulation linéaire par impulsions et codage)
Signifie des signaux numériques non compressés, similaires à ceux qui se trouvent sur les CD.

Spécifications

Format du signal: NTSC
Température de fonctionnement:
+5 à +35 °C (+41 à +95 °F)
Hygrométrie: Humidité relative de 5 à 90 % (sans condensation)

Disques compatibles [8 cm (3 po) ou 12 cm (5 po)]:
(1) DVD-RAM (DVD-VR compatible)
(2) DVD-Vidéo
(3) DVD-R (compatible avec DVD-Vidéo)
(4) CD-Audio (CD-DA)
(5) CD-Vidéo
(6) SVCD (Conforme à la norme IEC62107)
(7) CD-R/CD-RW
(disques formatés CD-DA, CD-Vidéo, SVCD, MP3, WMA※, JPEG※)
(8) MP3/WMA※
- Nombre maximum de plages et de groupes pouvant être pris en charge: 999 plages et 99 groupes
- Taux de compression compatible:
MP3: entre 32 kbps et 320 kbps
WMA※: entre 48 kbps et 192 kbps

(9) JPEG※
- Fichiers Exif Ver 2.1, système de base JPEG
- Nombre maximum d'images et de groupes reconnaissables: 3000 images et 300 groupes
- Définition de l'image: entre 320 x 240 et 6144 x 4096 pixels (sous-échantillonnage à 4:2:2 ou 4:2:0)

Sortie vidéo:
Niveau de sortie: 1 V c.-à-c. (75 Ω)
Prise de sortie: Prise à broches
Nombre de connecteurs: 1 jeu

Sortie S-vidéo:
Niveau de sortie Y: 1 V c.-à-c. (75 Ω)
Niveau de sortie C: 0,286 V c.-à-c. (75 Ω)
Prise de sortie: Prise S
Nombre de connecteurs: 1 jeu

Sortie vidéo composant: (480P/480I)
Niveau de sortie Y: 1 V c.-à-c. (75 Ω)
Niveau de sortie P_B: 0,7 V c.-à-c. (75 Ω)
Niveau de sortie P_R: 0,7 V c.-à-c. (75 Ω)
Prise de sortie: Prise à broches
(Y: vert, P_B: bleu, P_R: rouge)
Nombre de connecteurs: 1 jeu

Sortie audio:
Niveau de sortie: 2 V eff. (1 kHz, 0 dB)
Prise de sortie: Prise à broches
Nombre de connecteurs: 2 canaux: 1 jeu

Audio:
(1) Réponse en fréquence:
- DVD (audio linéaire):
4 Hz à 22 kHz (échantillonnage à 48 kHz)
4 Hz à 44 kHz (échantillonnage à 96 kHz)
- CD-Audio: 4 Hz à 20 kHz

(2) Rapport signal sur bruit:
- CD-Audio: 115 dB

(3) Dynamique:
- DVD (audio linéaire): 100 dB
- CD-Audio: 98 dB

(4) Distorsion harmonique totale:
- CD-Audio: 0,0025 %

Sortie audionumérique:
Sortie numérique optique: Prise optique

Bloc de lecture:
Longueur d'onde: 658 nm/790 nm
Faisceau laser: CLASS IIa/CLASS I

Source d'alimentation: 120 V c.a., 60 Hz
Consommation: 14 W
Dimensions (L×P×H):
430 ×267 ×60 mm
[16 15/16 po ×10 8/16 po ×2 7/16 po]
Poids: environ 2,1 kg (4,7 lb)

Consommation en mode attente:	**1 W**

Nota
Sujet à changements sans préavis.
Le poids et les dimensions sont approximatifs.

※ Le modèle DVD-S31 n'est pas compatible avec les formats WMA ou JPEG.

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca
© 2003 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Imprimé en Chine

Cf
RQT6934-1C
F0203YU1043